
Vocabulario del valle del Tera (II)

CLEMENTE VARA GALLEGO
LUIS CARLOS NUEVO CUERVO*

– E –

ea, ea. Voz para arrullar al niño (DL).

económica. Cocina de carbón (DL).

echada (la). Domingo en que los cofrades de la Virgen de las Encinas se reúnen para acordar los festejos que en su honor han de celebrarse. También recibe el nombre del “domingo de la cebolla”. Según documentación de la cofradía de la Virgen de las Encinas se escribe “hechada” porque su significado viene de “hacer las cuentas”.

echar a pies. Antes de algunos juegos, especialmente de niños, dos de estos colocados en frente han de encontrarse y aquel que primero monte el pie en el del contrario empieza a escoger a su equipo.

echar dientes a la rastra. Ponérselos nuevos cuando se rompen (León E).

echar la cama. Poner en las cuadras y pocilgas paja nueva (León E).

echar una pinta. Beber un trago de vino motu proprio o por invitación..

embarcarse. Meterse en una empresa. Realizar un oficio. Meterse en un negocio empezándolo... (Maragat.).

embarrar. Cubrir con barro las paredes de las viviendas u otro habitáculo.

embazar. Empachar, pasmar, detener.

La oveja se embazó de lana (León E).

embobarse. Entretenerse, llegar tarde a algo o algún sitio por haberse distraído hablando (León E).

emboque, tirarse al. Echarse a las aguas del río para sumergirse en ellas cuanto se pueda.

embordarse. Hacerse un borde.

emborrascao. Cielo muy nublado (Maragat.).

emborricarse. Enfadarse (León E.).

embruño. Juego infantil en el que se tiene que adivinar las unidades que el otro tiene en su mano (DL). También se denomina “almendruño”.

embutirse. Llenarse de agua o aire.

empajada. Pienso de paja con salvado que se le da a las caballerías y animales de labor (Zamora NO, Maragat. DL).

empajar. Comer demasiado en la trilla las vacas cuando están trillando (León E)./ Ir echando caña los cereales (DL).

empanao. Comedor de mucho pan (Maragat.).

empanar. Granar bien la simiente (DL).

emparvador. Aparato para emparvar. Suele llamarse también “campo”.

emparvar. Amontonar la trilla después

* Esta es la segunda y última parte del “Vocabulario del valle del Tera”. La primera, con la presentación y explicaciones consiguientes, se publicó en BRIGECIO, Núms. 18-19, 2008-2009, pp. 239-268. C.E.B. Ledo del Pozo.

de trituradas las mieses (Maragat.).

empanzarse. Empacharse (DL).

empedra(d)o. Se dice del cielo cuando está cubierto de nubes de estratos (León E) (DL).

empinar (el codo). Beber con demasiada (León E).

empinado. Orgulloso (Zamora NO)/ Se dice del carro en el que la viga ha subido para arriba y la parte trasera se pega al suelo (Maragat.).

emplido. Lleno de agua por lo mucho que se ha bebido; o lleno de aire.

empreñar. Quedar preñada la hembra (León E).

empuercar. Ensuciar el agua (DL).

encalcar. Apretar la paja en el carro o pajar (Maragat.) (DL).

encalorarse. Irritarse (DL).

encallao. Poco cocido (Maragat.).

encamada. Se dice de la liebre que tiene cama o sitio habitual donde reposar (León E).

encamarse, estar encamao. Guardar cama a causa de la enfermedad (León E).

encandilarse. Encenderse. Se dice de la persona muy irritada (DL).

encanelao. Doblez que un tablero de mesa o de otro tipo ha sufrido él solo.

encanelarse. Se dice de las puertas o ventanas que no pueden abrirse por rozar mucho en el suelo, o por haber crecido la madera (Maragat.).

encanelarse. Doblarse. Quedarse las puertas asidas al suelo y doblarse.

encañao. Se dice de los cereales cuando tienen ya la caña.

encañar. Vendar la pata rota de un animal doméstico, especialmente a las ovejas (León).

encaño. Manojito de paja larga de centeno, sin el grano, que se usa para chamuscar el cerdo (DL). Manojito grande de cañas de centeno y sus espigas, una vez sacado el grano por golpeo, generalmente contra el

trillo puesto inclinadamente (Maragat.).

encarabanarse. Helarse el suelo (DL).

encarnizao. Rostro sofocado (DL).

encasullao. Que el producto tiene ya vaina (DL).

encetar (la hogaza). Comenzar alguna cosa comestible, especialmente la hogaza, queso... (Maragat.) (DL) (León).

encetadura. Llaga que se produce en la piel de los dedos del pie a causa del sudor, o en el cuerpo de algunos enfermos al estar tanto tiempo encamados (León E)/ Primer cortezo de la hogaza.

encima. Sobre (León E).

encinal. Encinar (DL).

encisnarse. Llenarse la cara de cisco. Tiznarse la cara (DL).

encordar. Tocar las campanas a muerto (DL) (Maragat.).

encordio. Incordio, cosa molesta e incómoda (DL).

encornar. Producir lesión con las astas del ganado vacuno (Maragat.). Cornear (DL).

enchaguazar. Llenar de agua el terreno (DL).

encharcao. Lugar lleno de charcos, pantanoso (DL).

enchinarrar. Poner adoquines o piedras en las calles o plazas (Maragat.) (DL).

enchisparse. Emborracharse (DL).

enchorizar. Hacer chorizos (Maragat.).

endenantes. Antes (Maragat.).

enderechar. Enderezarse (León E).

endilgar. Pegar (DL).

enfariño. Rebozado de harina.

enfariñar. Enharinar (DL).

enfiar. Enhebrar la aguja de coser (Maragat.) (León).

enforñar. Meter en el horno el pan (DL).

enforriñarse. Mancharse. Ensuciarse la boca al comer (Maragat.).

enfoscarse. Ensuciar. Llenarse de suciedad (León E). Ensuciarse la boca o el hocico.

enfoscicao. Sucio el hocico, la boca (DL).

enfronciscao. Tener sucia la boca y sus alrededores con comida (Maragat.).

enfrosarse. Ensuciarse: El niño se enfrosó la cara y el culito.

enfucerar. Manchar de comida los alrededores de la boca (DL).

enfurriñar. Enfurruñarse, enfadarse, negándose a hablar (León E).

enfurruscarse. Enfurruñarse (León E).

enfusgarse. Meterse en la cama o echarse la siesta para calentarse.

engalgaos. Después del coito, quedarse trabados y de espaldas el perro y la perra (León E) (DL).

engalgarse. Copular los perros (DL).

enganchar. Unir o uncir la yunta al yugo mediante el sobeo (DL).

engañifas. Persona que engaña (DL).

engarabitarse. Subirse a un sitio alto y difícil (DL).

engariñado. Encogido por el frío. Aterido (DL). Entumecido por el frío (Zamora NO).

engarriñado. Quedarse con los miembros, los dedos principalmente, contraídos por el frío (Salamanca).

engavillarse. Quedarse unidos el perro y la perra después del acto sexual. Acción de ser cubierta la perra por el perro y quedarse sujetos (Maragat.).

engrane. Engranaje. Se dice cuando las vacas han comido demasiado grano trillando.

engranarse. Llenarse de granos. Las vacas cuando comen demasiado trigo en la trilla (DL).

enguarina. Anguarina. Prenda masculina de mucho abrigo y más larga que la pelliza. Hoy no se usa, salvo en los entierros (en Santa Croya) (León E). Capa antigua confeccionada con lana muy basta (Maragat.) Ropa de abrigo a modo de gabán amplio con mangas cortas y

abundantes (DL).

enguila. Anguila (DL).

engurriñado. Encogido por el frío. Aterido (DL). Entumecido por el frío (Zamora NO).

enramado. Se dice cuando los ojos están con las venas enrojecidas.

en lo que. Mientras, en el tiempo que (León E).

enrasar. Nivelar (León E).

enrebujar. Envolver (Zamora).

enredar. Jugar los niños. En general se dice cuando es visto por los mayores con disgusto (León E).

enrellarse. Aterecerse por el frío. Quedarse muy frío.

enriada. Riada (DL).

enriar. Meter el lino en el río (Maragat.).

ensobear. Sujetar con el sobeo; uncir los bueyes o vacas con el sobeo (DL).

entafarrarse. Se dice de los niños y aún de los mayores cuando comen cosas con salsa y se manchan los labios y el exterior de la boca y barbilla (León E) (DL).

entartallar. Comprimir algo entre dos cosas para que no se mueva.

entartallarse. Cogerse una persona o cosa fuertemente y violentamente entre una puerta (DL).

entelarse. Accidente que sufre el ganado vacuno al comer con ansia excesiva y se le hincha mucho el vientre, debiendo en algún caso, hasta apuñalarla en el *vacio izquierdo*, de lo contrario el animal se muere en poco tiempo (León E) (DL) (Zamora).

entenada. Hijastra.

enteras. Jambas de las puertas. Marcos de las puertas (León E) (DL).

entoñado. Sepultado el animal muerto.

entoñar. Enterrar, meter en el hoyo. Sepultar, enterrar (DL). Sepultar los animales muertos (Maragat.).

entrar de mozo. Dejar de ser preadolescente para convertirse en mozo después

de haber realizado una ceremonia alusiva a tal acto.

entramar. Entablar conversación (DL).

entre más. Cuanto más (León E) (Zamora) (Salamanca).

entrañas. Conjunto de vísceras del animal (Maragat.).

entrecallar. Cocer algo no totalmente (León E). Preparar algo para comerlo a medio cocer (DL) (Maragat.).

entrecocer. Dejar a medio cocer (Maragat.).

entresacar. Dejar más ralo el fruto que estaba plantado muy espeso (León E).

entresemana. Días laborables de la semana (León E) (Maragat.) (DL).

entruéjo. Carnaval (Maragat.) (DL).

enturbiar. Ensuciar el agua por pisar dentro y levantar mucho lodo, quedándose este en suspensión (Maragat.).

envasar. Introducir algo en sacos. Pasar el vino de las cubas a las pipas del vinatero (Maragat.).

envispar. Enviscar.

envizar. Enviscar, azucar (Zamora) (Salamanca).

envolver. Mezclar: Envolví los garbanzos nuevos con los viejos (León E).

envuelto. Mezcla de bebidas (León E). Mezclado (DL).

enzarzarse. Pelearse. Entablar una pelea, lo mismo entre personas que entre animales (León E)/ Quedarse enredado en las zarzas.

eras. Disposición en sectores de las huertas para regarlas (León E)/ Lugar de la trilla (Maragat.).

erutar. Eructar (León E).

escacharse. Hacerse pedazos un objeto, especialmente las vasijas y platos (León E).

escacharse de risa. Desternillarse.

escalabrado. Descalabrado: El niño llegó escalabrado de una pedrada que le dieron (Maragat.).

escaldao. Alimento que se da a los cerdos hecho con agua y salvado (Maragat.) (DL).

escaleras. Cortes desiguales en el pelo (León E).

escallete. Se dice del niño bien desarrollado.

escallo. Se dice del niño preadolescente bastante alto y de edad entre 12 y 15 años./ Pez parecido al barbo que no suele pasar de 20 cm. y con escamas plateadas y brillantes (DL).

escamarse. Quemarse en agua hirviendo (León E) (DL).

escamisao. Descamisado (DL).

escanda. Púa de madera que se introduce en la carne (Maragat.).

escañeta. Escaño estrecho, largo y poco pesado. Banco para tres o cuatro personas hecho con dos tablas largas (Maragat.).

escañil. Escaño pequeño (Maragat.).

escarabujo. Rosal silvestre (Dic. María Moliner). Fruto del rosal silvestre.

escapao, ir. Ir rápidamente a un sitio (DL).

escarbadera. Pata del pollo o la gallina una vez cocida o guisada.

escarnar. Quitar la carne del cerdo de los huesos para picarla (León E). Descarnar el cerdo (DL).

escarranchar. Abrir las piernas.

escarrancharse. Romperse las ramas de los árboles por el peso. Romper la ropa con las ramas de los árboles (Maragat.).

escarrincarse. Subirse a los árboles.

escacharrarse. Reírse con hilaridad.

escascarillar. Descascarillar. Quitar la cáscara. Se usa mucho como mondar los chopos (Maragat.).

escoba. Barredera hecha con la parte alta filamentosa del mijo (Maragat.).

escoger. Seleccionar. Quitar las hierbas al trigo u otras plantas alimenticias cuando aún están verdes en los campos

o secos sus frutos (Maragat.)/ Escoger (fréjoles, alubias, garbanzos, lentejas): limpiarlos de piedrecitas que pueden tener antes de ponerlos o echar en remojo (León E).

escogido. Se dice de la persona de palabra refinada (León E). De paladar refinado (DL).

escogollar. Quitar el cogollo a la lechuga, berzas, etc. (León E). Quitar la cáscara a los garbanzos (Maragat.).

escorna. Se aplica al vacuno que carece de cuernos (DL).

escornarse. Equivocarse. Darse contra algo duro./ Quitarse un cuerno o los dos las vacas por accidente (Maragat.).

escoronar. Quitar a la remolacha azucarera la parte de donde salen las hojas (Maragat.).

escorreduras. Últimas gotas de un líquido o grasa (León E). Arrebañaduras cuando es salsa (DL).

escorrer(se). Escurrir(se) (León E).

escorrido. Se dice, cuando después de la lluvia intensa, queda el cielo raso y sin nubes, pero con un vaho de humedad reciente (León E).

escriña. Recipiente para tener harina de pienso. Está hecha de pajas largas y mimbres abiertas (Maragat.).

escriño. Cesto hecho con paja larga y mimbres abiertas que las unen. Recipiente de cañas y pajas trenzadas, más ancho por arriba que por abajo y se usa para el pienso de los animales. La escriña es más pequeña. En el escriño se ponía la harina que iba a amasarse (León E)/ Capuchón de la bellota de la encina o del roble (DL) (Zamora).

escuadrar. Sacar cuatro caras a un tronco cilíndrico (León E).

escujeringarse. Estropearse algo, dejar de funcionar. Romperse, fastidiarse (León E) (DL).

escuchiflado. Endeble, enclenque. Ajado,

roto (Maragat.).

Escudillar. Pago de terreno en Abraveses.

escudillera. Escudilla.

escupinajo. Escupitajo (Maragat.).

escupinar. Escupir (Maragat.).

escupiña. saliva.

escupiñar. Escupir con fuerza.

esfarrapao. Andrajoso, roto (Maragat.).

esfarrampilar. Estrellarse como un huevo.

esfilachar. Deshilachar (Maragat.).

esforzar. Forzar, violar (León E).

esgancharse. Romperse la rama de un árbol, por la fuerza del viento o por el peso de la fruta (León E).

esgañitarse. Desgañitarse (León E).

esgarranchar. Romper las prendas por prenderse en alguna rama o clavo.

esgarrarse. Resquebrajarse la madera, ya se trate de árbol, de tabla o mueble (León E). Desgarrarse (DL).

esjuagar. Lavar solo con agua algún recipiente o la boca (León E) (DL).

eslavazado. Se dice de la comida que tiene mucho caldo y poca sustancia (Salamanca).

eslomar(se). Derrengarse. Deslomar, lastimar gravemente el espinazo.

esmiajar. Desmigajar el pan (León E) (Salamanca) (Zamora).

esmirriado. Animal delgado o enfermo. Enclenque (Maragat.).

esmochar. Desmochar, cortar el tallo central de un árbol para que haga copa (León E).

esmurriarse. Caer al suelo y lastimarse la cara. Herirse al caer de bruces (Maragat.).

esnucao. Desnucado (Maragat.).

esnucarse. Desnucarse (León E).

espachurrar. La fruta cuando está muy madura *se espachurra fácilmente*, es decir, se rompe la piel y revienta. Se aplica a las ciruelas y a los albaricoques (León E).

espalar. Mover el grano de trigo u otro cereal con la pala. Labor para levantar el trigo y los cereales. (Maragat.).

espalear. Palear los cereales (Salamanca) (Zamora).

espanojar. Quitar las mazorcas al maíz.

espantar (la tormenta). Alejar la tormenta tocando la campanica del Santuario de la Virgen de las Encinas.

espanto. Pánico general que en las ferias se apodera de las caballerías allí y que suelen causar accidentes graves; o a las ovejas cuando notan la presencia del lobo (León E).

espanzurrarse. Despanzurrarse (DL).

esparavanes. Aspavientos, gestos ampulosos, exagerados o extraños (León E) (DL).

esparramarse. Desparramar, especialmente las cosas sólidas, granos y cereales (León E) (Maragat.). Esparcir y demorar la trilla (DL).

espatarrarse. Abrir mucho las piernas al sentarse (León E) (DL).

espeluchar. Los pájaros y aves antes de tener plumas. Despeluchar./ Dejar a uno sin dinero (DL).

esparavanes. Aspavientos (Zamora) (Salamanca).

spellincarse. Trepar a los árboles (Maragat.).

espernancarse. Colocarse con las piernas abiertas (Maragat.). Abrirse violentamente las piernas (DL).

espigar. Aparecer la espiga en la planta del cereal (Maragat.). Se dice de la lechuga, berza o nabo cuando echan el espigo (bretón) y no sirven para comerse (León E).

espigardo. Niño muy crecido. Niño altarcón (Maragat.).

espigo. Eje que sobresale de las ruedas (DL).

espita. Barrena, taladro de poco grosor/ Agujero en la cuba (Zamora) (Salamanca).

espitar. Empezar una pipa o cuba de vino (León E).

espitera. Grifo en la cuba que se cierra o abre con la espita (Maragat.).

esportillar. Desportillar. Romperse los platos de loza u otras vasijas de barro por los bordes.

espuela, echar la. Última ronda de copas. Beber el último vaso o copa de vino o cerveza... por el momento (Maragat.) (DL).

espulgarse. Rascarse los perros con el hocico buscándose pulgas (León E).

espurriarse. Desperezarse, estirarse (León E) (Maragat.) (DL). Crecer mucho en poco tiempo.

esquinas, las cuatro. Juego infantil.

esta primavera. La primavera pasada (León E). Extensivo a las demás estaciones del año.

estar al fresco. Salir por las noches de verano a tomar el fresco.

estar de más. No tener ocupación (Zamora).

estar negro. Estar de mal humor. Estar airado, fastidiado (Maragat.).

estaquera. Paliza.

estaribel. Armatoste, andamio, estructura compleja (DL).

estenazas. Tenazas (Maragat.).

estijeras. Tijeras (Maragat.).

estornillarse. Destornillarse.

estragarse. Comer tanto que ya repele la comida (Maragat.).

estrébedes. Trébede (Maragat.).

estrellarse. Herirse al caer violentamente.

estripar. Aplastar, en especial la cerda recién parida cuando mata alguna de sus crías al acostarse inadvertidamente sobre ella (León E).

esturar. Quemarse ligeramente (León E). Quemarse las telas (Zamora) (Salamanca).

falamendro. Insulto.
fácil. Probable (León E).
fanega. Medida de áridos equivalente a tres heminas o a la superficie de tierra que puede sembrarse con esta medida. Medida de áridos y superficie (León E).
fardel. Saco o talego donde los trabajadores llevan sus viandas (León E). Mendero confeccionado con tela o piel.
fardela. Saco confeccionado con tela de lino y en la que caben tres o seis heminas de trigo, centeno, cebada o avena.
fanfarrón. Se dice del buen mozo.
farfantón. Fuerte, gallardo, de buena planta (León E).
fariñosa. Dícese de la patata asada o cocida que queda muy harinosa, muy remolida dentro de la piel, pero sin estar enaguada.
farol. Especie de candil que va encerrado entre cuatro paredes de cristal, con una abertura superior, de modo que no se apague con el viento (León E).
farrapos. Harapos (Zamora) (Salamanca).
farruco. Fanfarrón. Valiente, osado.
fato. Necio, atontado (León).
fea. Carta que no vale nada en el juego de la brisca (León E).
fechoría. Acción grosera que se hace a una persona. Cochinada.
feije. Haz, principalmente de alfalfa, hojas de berza, leña, etc. (Salamanca) (Zamora).
feje. Haz, principalmente de alfalfa, hojas de berza, leña, etc. (León E).
fenefa. Cenefa (León E).
feúra. Fealdad; se opone a guapura (León E).
fiestero. Persona a la que le gusta estar siempre de fiesta (León E).
fiar. En el baile público, cortar la pareja

que está bailando; suele hacerlo siempre el varón./ Defender a una persona (Salamanca) (Zamora).

fijarse. Apoyarse materialmente en algo (León E).

finque. Juego infantil.

fito. Rodrigón que se le pone a los árboles cuando son pequeños. Tabla vertical que separa fincas (Salamanca) (Zamora)./ Diminutivo de Adolfo.

fiyuela. Especie de dulce hecho a modo de tortilla y elaborada con aceite, harina y huevos, rociándola con azúcar o miel.

flor de muerto. Crisantemo blanco o morado.

focico. Hocico.

fogón. Hogar en la fragua. Sitio donde se hace la lumbre en la cocina (León E).

forraje. La hierba que se siega a trozos para dársela al ganado recién segada (León E). Si lo que se siega es de centeno, avena o cebada, se denomina “arriñña”.

forroñoso. Oxidado (León E).

foyos. Pago de riego en los linares. Hoyos.

forrayera. Lugar destinado a echar la ceniza.

fosco. Sucio (Zamora).

fragua. Se dice, cuando de la llama de la lumbre sale una pequeña lengua de fuego muy rápida y con pequeño ruido.

fraile. Gorgorito que hace el agua de la lluvia al caer al suelo (Zamora).

fréjol. Judía verde con vaina (León E).

frejolar. Tierra sembrada de fréjoles (León E).

fresca. Las horas del día antes de la salida del sol, o después de ponerse (León E).

fresco. Pescado de vender recién cogido. Pescado de mar, se opone a “pesca” que es exclusiva de río (León E).

fresquera. Especie de cajón para guardar los alimentos, con una de las caras de

tela metálica (León E).

fresquero. Vendedor de pescado.

friura. Veta de humedad en una tierra arada (León E).

fuelle. Manantial regular de agua potable (León E).

fuerza del sol. Se dice cuando más calienta éste (León E).

furmiento. Fermento, levadura. Hurmiento.

fusqueiro. Anillas que se le ponen en las narices de los bueyes, atados con una cuerda, para mejor sujetarlos.

fuste, sin. Sin fundamento. Se dice de las comidas con poco aceite o grasa.

– G –

gabones. Plantas que se crían en el monte, “jabonetos” (León E).

gabucha. Babucha.

gadaño. Guadaña (Salamanca) (Zamora).

galán. Expresión con diferente sentido según la frase en que se emplee: *Ay galán cuando te coja, te va a dar una zurra... Sí, galán, tú me lo dijiste...!* Hermoso (Salamanca) (Zamora).

galga. Hambre (Salamanca) (Zamora). Persona golosa. “Ser una galga” (vulg.): ser muy sagaz o astuta.

galgas. Piezas del carro (León E).

galillo. Garganta.

gallo-gallina. Rizoma superficial de la grama antes de separarse las hojas.

ganao. Rebaño de ovejas (León E).

ganar. Mejorar el estado de las plantas, engordar las personas y los animales (León E).

gancha. Parte del racimo de uva unida a un mismo pedúnculo o ramito.

gancho. La parte que queda en el tronco cuando se rompe una rama (León E).

garnacha. Racimillo de uvas desprendido de uno grande. Clase de uvas.

garrafa. Recipiente de cristal que contiene un cántaro ó 16 litros de líquido.

garrancho. Rama medio rota sujeta aún al árbol. Roto irregular que se hace en la ropa por desgarrón.

garrapato. Cerdo./ Garabato. Letra mal hecha o sucia.

gasto. Consumo casero: *Sembrar p'al gasto... coger p'al gasto...*(León E).

gata. Oruga en general (León E).

gatera. Arbañal. Agujero que se hace en paredes o puertas para que pase el agua y los gatos. Agujero a ras de suelo en la pared que cierra el corral para que salgan las aguas de lluvia (León E).

gatina. Planta espinosa, muy baja, que abunda en el prado.

gavilucho. Gavilán, ave de rapiña de pequeño tamaño (León E).

gavión. Defensas de cantos que se construyen en las orillas de los ríos en los sitios en que éste amenaza llevarse el terreno (León E).

gazuza. Hambre, en tono un tanto festivo (León E).

gera. Trabajo que se realiza en común y todo el vecindario. En Abraveses ha sido sustituido por “yera”.

giñar o jiñar. Hacer de vientre. Evacuar, desocupar.

gocho. Puerco, cerdo. Hombre sucio y grosero

gochi, gochi. Voz para llamar a los cerdos (León E).

golismera. Persona fisgona, que le gusta meterse donde no la llaman, buscando provecho (León E).

golismear. Fisgar buscando provecho personal; meterse donde no le llaman a uno (León E).

goloso. Persona a la que le gusta aprovecharse de lo que no es suyo (León E).

gorgorito. Burbuja que hace el agua de lluvia al caer al suelo.

gorjas. Garganta.

grasa. Se dice sólo del cerdo y las personas (León E).

greñas. Pelos despeinados de la mujer.

grillarse. No asistir: *Se grilló la escuela...*

guapura. Belleza (León E).

guarar. Incubar las gallinas, las aves... (Salamanca) (Zamora).

guarda. Persona encargada de hacer respetar los frutos del campo (León E).

guarecer. Pacer o pastar el rebaño o la vacada.

guaro. Se dice del huevo que no crió pollo.

güe. Buey.

güella. Huella.

güero. Huero.

güeso. Hueso.

güete. Comunmente se le dice al estómago del niño cuando éste ha comido y lo tiene lleno: *¿Qué güete tiene!*

güevero. Fisgón, curioso, metomentodo (León E).

güeveril. Se dice del mes de Abril (León E).

guía. Es la parte más alta de un árbol (León E).

guiar. Conducir el agua cuando se riega de un surco a otro (León E).

guinchas. Horca de apéndice de hierro.

guincho. Gancho (León E).

guindal. Guindo (León E).

guindo, estar en el. Estar despistado.

gurriato. Lechón, cerdo pequeño (Salamanca) (Zamora).

gurriñido. Entumecido de frío.

– H –

hacer San Pedro. Despedirse o marcharse los criados (Zamora).

habas. Alubias, judías (León E).

hacer. Contener, tener tal o cual capacidad: *Esta tierra hace tres heminas.*

hacerse mal. Hacerse daño físico.

hacer un frío negro. Hacer un frío intensísimo.

hachón. Cirio muy grueso que se enciende en las iglesias en los funerales y otras ceremonias religiosas (León E).

hacienda. Todos los bienes que posee una familia. Todos los animales de la casa.

haiga. Haya, del verbo haber./ Coche muy bueno, el mejor.

haldón. Faldón.

haragán. Descuidado en el vestir. Malvestido (León E).

hazañas. Diabluras, ocurrencias de chicos (León E).

hazañero. Chico trasto, hablando jocosamente (León E).

hemina. Medida de áridos y superficie (León E). Medida de líquidos según el Cartulario de Sahagún. En el año 935 nos dice “Emina de vino” al darnos a conocer de cuánto vino disponía cada monje al comer.

herejías. Crueldades que a veces se hacen con los animales y los niños (León E) (Zamora).

hervir. Ruido que hace el mosto cuando empieza a fermentar (León E).

híbrida. Tipo de vid, sin injertar (León E).

hijuela. Parte de la herencia en tierra que corresponde a cada heredero (León E).

hinque. Juego infantil que consiste en hincar un palo en un montón de barro o pradera, tratando de tirar uno el de su contrario (DL). Ver: *finque, jinque.*

hitos. Fitos (León E).

hogar. Espacio en la cocina donde arde la leña (León E). Ver: *hornaz.*

hocicona. Golosa.

hogaño. Hoy (León E).

hoja. Cada una de las dos partes en que queda dividido el campo para su cultivo (León E).

hoja de plata. Planta.
hoja de topo. Especie borrachera.
hondón. Ojo de la aguja (León E).
horca. Herramienta de hierro con cuatro o cinco dientes: *guinchas* (León E).
hornaz. Lugar de la cocina donde se hace el fuego.
horno. Donde se cuece el pan.
horqueta. Rama bifurcada para apoyar las ramas de los árboles cuando están muy llenas de fruta.
hortelana. Hierbabuena (León E).
huerta. Terreno destinado al cultivo de verduras, legumbres y árboles frutales junto a la vivienda. Si la huerta es pequeña, entonces recibe el nombre de “huerto”.
hule. Mantel de esta materia que se usa para cubrir mesas o camillas.
humarera. Humo desagradable que inunda la cocina cuando ésta no tira bien (León E).
humera. Humareda (León E).
humero. Abedul./ Aliso (León E).
hurmiento. Levadura, fermento. Se obtiene dejando agriar una porción de la amasadura anterior.

– I –

ijada. Vara larga que termina en una púa y sirve para castigar la pareja de bueyes o vacas al hacer perezosamente las labores (León E).
injurias. *Herejías* de niños (León E).

– J –

jaboneto. Gamón, planta herbácea de terrenos de secano.
jalma. Albarda que se pone a los asnos (León E).
jamón. Anca de los cerdos. Pierna entera de cerdo salada y curada.

jarra. Recipiente para sacar vino de la cuba (León E).
jarramasco. Planta muy joven (León E).
jarro. Jarra grande de barro./ Jofaina de metal donde se contiene el agua de lavarse las personas en la alcoba (León E).
jata. Porción mal cocida de la hogaza en su parte interior baja./ Becerra (Zamora).
jato. Becerro. Ternero de dos años (León E).
jergón. Tela de jerga llena de hoja de maíz o paja de centeno sin trillar (León E).
jeringao. Fastidiado (León E).
jeringar. Fastidiar (León E).
jícara. Taza de chocolate./ Aislante en los postes de la luz (León E).
jijas. Niño o niña enclenque. Persona de poca consistencia, de pocos bríos (Salamanca) (Zamora).
jinque. *Finque.* Juego de chicos que consiste en clavar un palo en el césped a la vez de derribar los que ya están clavados; cuando lo consigue, tiene derecho a lanzar el palo derribado, azotándolo con el suyo; mientras el otro va a buscarlo, él intenta derribar alguno más y debe tener un palo hincado cuando el castigado regresa, o de lo contrario es castigado él (León E).
jisco de lobo. Pedo de lobo (León E) *Licoperdon peraltum.*
jispo, a. Dícese del niño o niña muy vivaracho o listo.
joo! Voz que se emplea con el ganado vacuno para detenerlo (León E).
josa. Finca de recreo, generalmente con huerta de frutales.
juegos de baraja, dichos de. Sota: *Sota maragota no llames a mi puerta, que está mi madre mala y no puede dar escuela.* Caballo: *Burro burruelo, mereces más palos que un madero.* Rey: *Rey reinando (reimando) sube a España, tirando cohetes con una caña.*
junquillo. Planta de río.

– K –

– L –

labor. Quehaceres domésticos (León E).

lagaradas. En la vendimia, pintar la cara con uvas rojas una cuadrilla a otra.

lambrón. Comilón, aprovechado (León E).

lambrucio. Gorrón.

lancurdia. Trucha pequeña o de ración. (Conocida esta trucha con este nombre en Abraveses, en los siglos XVII y XVIII).

laña. Grapa de metal que se pone en los cacharros rotos (León E).

lao. Lado (León E).

largo. Distante (León E).

larguero. Fuente de porcelana alargada y poco honda, desde la que se sirve la comida a los platos (León E).

latre. Se dice del juerguista, algo donjuán y poco escrupuloso (León E).

lecherinas. Plantas tiernas y dulzonas, que nacen en mayo-junio en las huertas y que tienen un jugo lechero (León E).

leña. Las ramas de las encinas cortadas y luego usadas en el fogón de la cocina como producto a quemar; de ellas saldrán las ascuas.

leñazo, darse un. Equivale a golpe que se da alguien contra algo.

lesna. Lezna (León E).

líá. Soga de esparto que se usaba para atar (León E).

liarla. Originar un conflicto.

libra. Unidad de peso equivalente a 460 gramos en Castilla (León E).

ligero. Adverbio que se usa con el verbo andar: *anda ligero* equivale a *date prisa* (León E).

lilas. Persona considerada poca cosa (Zamora).

limpia. La faena de aventar las mieses trilladas (León E).

limpiar. Aventar las mieses trilladas para separar el grano de la paja (León E).

linares. Paraje del término de Abraveses donde antiguamente se sembraba lino y era la mejor tierra de regadío (León E).

linaza. Simiente del lino (León E).

lingotazo. Trago de vino que se toma de una sola vez.

livianos. Los pulmones, hablando de los animales de matadero (León E).

lizar. Hacer el cimientado de un edificio (el propio de la pared) y la zanja donde se construye (León E).

locatis. Levantado de cascós. Ligero de cabeza.

lodarse. Cubrirse de lodo una cosa o campo.

loma. Colina (León E).

lomada. Caída violenta (León E).

lucero. Ventana pequeña en el doble o desván (León E). / Estrella que aún es visible cuando amanece (León E). / Persona encargada de poner en marcha la antigua central eléctrica existente en el término de Santibáñez de Tera. También era el encargado de cobrar los recibos de los avenidos de dicha hidroeléctrica.

lucido, dar un. Blanquear con blanco España por dentro las paredes de las casas (León E).

luego. Pronto. *Ven luego* equivale a ‘ven pronto, en seguida; date prisa’ (León E).

lumbrada. Fuego que se hacía la noche de Todos los Santos junto a la torre de la iglesia.

lumbre. Fuego en el hornaz: *Prende la lumbre* (León E). Materia combustible encendida.

-LL-

llamar (la pareja). Ir delante de la yunta

con la ijada, es decir, conducirla desde adelante (León E)./ Atraerle a uno algo, gustarle algo: *Vi un sombrero de paja y me llamó mucho la atención* (León E).

llanta. Cerco exterior de hierro de la rueda del carro (León E).

llaes. Cadena que se emplea en la cocina, sujeta a un palo atravesado, para poner los pucheros al fuego o el bidón con la comida del cerdo para que se cueza.

lloverse. Se dice de la casa cuyo tejado está viejo (León E).

lloviznar. Lluvia de agua menuda y suave. Se diferencia de *pintiar*, que es el comienzo del chaparrón (León E).

llueca. Dícese de la gallina que quiere empollar o que ya lo está haciendo.

– M –

maca. Señal que le queda a las peras y manzanas cuando se han dado un pequeño golpe (León E).

macareno. Dícese del niño o niña que está bien alimentado.

machao. Hacha.

macheta. Hacha pequeña. Se usa en las cocinas para trocear la carne.

macho. Hijo de cruce de mula y caballo (León E)./ Mazo de hierro que usa el herrero (León E).

machón. Viga de madera.

machorra. Oveja estéril.

madera, tener mala. Se dice del que es poco trabajador (León E).

madero. Tronco de árbol o pedazo de él que se colocaba a las puertas para sentarse (León E).

madre. Cauce de río./ Racimos enteros de uva tinta Madrid que se echan con el mosto para dar color al vino (León E) (Maragat.).

Maganos, los. Nombre dado antiguamente a uno de los pagos o demarcacio-

nes del término de Abraveses.

magarza. Flor similar y de la familia de la manzanilla de sabor amargo (Maragat.).

majada. Lugar donde acostumbra el ganado a pasar la noche (León E)./ En plural: pago del término de Abraveses, en el monte.

majar. Separar la semilla de linaza de la planta del lino golpeando la mies y para sacar la fibra textil de la planta (Maragat.) (Zamora).

majar el ajo. Machacar el ajo./ Metafóricamente el ruido que hacen las cigüeñas con el pico enhiesto y torciendo la cabeza (crotorar) (León E).

majuelo. Viña nueva que empieza a dar fruto.

mal. Enfermedad, daño (León E).

mal ajo. Exclamación: mala idea, mal genio...

mala folla. Carácter, humor o temperamento de una persona vengativa. Mala ralea (Maragat.).

malamente. Difícilmente, con escasa posibilidad (León E).

mamola. Barbilla. Mentón de la barbilla.

mamón. Ternero criándose aún con la leche de la madre y algo de pasto. Salía con la vacada. Animal que aún se alimenta de la leche de su madre.

manada. Grupo de ovejas, hatajo. Número de hijos en los animales (Maragat.).

manantial. Se distingue de la fuente en que esta se ha excavado, arreglado o preparado el recipiente (León E).

mancadura. Lesión muscular (León E).

mancar. Hacer daño. Hacerse daño, lastimarse (León E).

mancera. Asta por la que el labrador coge y dirige el arado (Maragat.).

mandado. Obediente (Salamanca).

mandanga. Persona que hace que trabaja, pero no es así, y hace que el trabajo recaiga sobre otros (León E).

mandar. Otorgar bienes a un heredero que tiene derecho a recibirlos automáticamente (León E)./ Ofrecer precio de algo (León E).

mandao, hacer un. Hacer un recado.

manga. Golfo formado por las aguas del río o de “caños” principales.

mangarla, sin. Vivir sin trabajar (León E).

mangas. Invitarse sin pudor a una comida en casa ajena especialmente en la fiesta, boda o cualquier otro acontecimiento (León E).

mango. Astil de la azada, guinchas...

manirroto. Gastador, derrochador (Maragat.).

manjera. Mancera, esteva del arado (Salamanca) (Zamora).

manso. Buey dedicado a la labranza.

mantecao. Magdalena. Bizcocho. Bollo.

manteo. Ropa de paño que usa la mujer.

mantillo. Toquilla. Toca de las mujeres.

manto. Una de las mantecas del cerdo (León E).

mantón. Prenda usada por la mujer confeccionada con lana y mayor que el denque. Manto negro de lana que las mujeres se ponen por los hombros sujetándolo con las manos por delante (León E).

manzanal. Manzano.

maña. Manojó de lino. Gavilla de lino.

mañizo. Haz de sarmientos; si es de cereales es el manojó (Salamanca) (Zamora).

maquintero. Molino. Molinero (Maragat.).

máquina limpiadora. Aventadora (León E).

marañas. En el cielo, marasmo de nubes (Maragat.).

marco. Armazón de madera de puertas y ventanas (León E).

marcharse. Escaparse (León E).

marías, las tres. Constelación. *No ha nacido ni ha de nacer el que las Tres Marías*

por Mayo ha de ver (León E).

marra. Peñasco usado para el juego de la calva./ Instrumento para romper piedras./ Límite en las fincas (Maragat.).

marro. Juego de la calva (León E).

más, estar de. Tener tiempo libre (León E).

masao. Cada vez que se amasa pan en la casa (León E).

masar. Fabricar el pan en la casa (León E).

masera. Artesa grande con patas de madera en la cual se hace la masa de pan (León E).

mata. Conjunto de encinas muy espeso (León E).

matachín. Persona encargada de matar el cerdo (León E).

matadura. Herida producida en el lomo de las caballerías por roce de los arreos (León E).

matar el cocho. Sacrificar el cerdo en casa (León E).

matizo. Matorral de encinas o de arbustos (León E).

matraca. Instrumento con un tablero y un mazo giratorio que servía para producir ruido en las Tinieblas de Semana Santa (León E).

mayar. Maullar el gato.

mayo. Chopo que se coloca en la plaza del pueblo durante el mes de mayo por y para los mozos (León E) (Zamora).

mazar. Golpear con el mazo o *derripanzo* las fibras de lino.

meda. Montón que se hace con los manojos de los cereales, con mucho orden, para que el agua de la lluvia no penetre en él y resbale.

medianía. Pared que separa dos casas de distinto propietario o dos parcelas (León E).

medio. Lleno hasta la mitad o pasado el mes (León E).

medias. Calcetines de lana altos hasta la

rodilla tejidos en casa (León E).
media vuelta. Labor de la trilla (León E).
medio. Centro, mitad: *Corta la hogaza por el medio* (León E).
mejér. Bajar la madre en las cubas de vino. Remejer.
melena. Cubierta de cuero, generalmente de piel de perro, que se coloca a las vacas o bueyes uncidos entre el cuello y el yugo para que éste no les haga daño (León E) (Zamora). Melenera.
melindre. Niño enclenque.
meluca. Lombriz de tierra.
membrillar. Árbol que da membrillos (León E).
menos lobos (tío Germán...). Frase que se dice cuando se exagera mucho y se sabe o conoce su exageración.
merezuela. Molleja de las aves (Maragat.).
meter. Tomar a alguien en servicio de uno. Emplear./ Llevar la paja de la era al pajar después de limpiar de trigo (León E).
meterlas. Expresión muy viva para referirse, omitiendo el término, a ‘mentiras’ (León E).
metición. Entrometido (Maragat.).
miagar. Maullar el gato.
miaja. Un poco. Migaja (León E).
mico. Pequeño. Niño o niña de corta edad.
mielga. Planta rastrera muy apreciada por los animales (León E).
mielgo. Mellizo.
migar. Cortar el pan para hacer sopas. También se toma “leche migada” (León E).
mingajo. Muchacho poco crecido.
mirar de lao. Mirar de reajo (Maragat.).
miseria. Piojos (León E).
mis! Voz para llamar al gato (Salamanca) (León E).
miserere, cólico. Apendicitis.

misín. Gato. Voz para llamar al gato (Salamanca) (León E).
misino. Voz para llamar al gato (Salamanca).
moedad. Los mozos y mozas (León E).
moco de pavo. Planta llamada “amaranto”.
mochar. Embestirse los carneros (León E).
mocho. Sin cuernos (León E).
modorra. Sueño pesado./ Enfermedad de reses ovinas (León E).
modorro. Testarudo, pesado.
mofo. Moho del pan (León E).
mogosa. Pan mohoso (León E).
mojar (el) pan. Empapar el pan en la salsa, chocolate... (León E).
mojadura. Efecto de empaparse de agua: “coger una trucha” (Maragat.).
mojo, a. A remojo (León E).
molla. Miga de la hogaza de pan.
molledo. Miga del pan (León E).
mondarina. Mandarina (Maragat.).
mondarse. Desternillarse. Reirse mucho.
mondongo. Carne aderezada de la matanza del cerdo. Masa de carne antes de enchorizarla (León E).
monín. Guapo. Se le dice especialmente a los niños (Maragat.).
montón. Parva. Mies trillada (León E).
moña. Muñeca./ Borrachera (León E).
moñica. Boñiga, excremento de ganado vacuno (Maragat.).
moquero. Pañuelo (León E).
morceña. Pavesa que se desprende de las pajas de centeno encendidas cuando se chamusca el cerdo recién matado./ Placa carbonizada de las torcidas de candiles y faroles (León E).
morcillón. Embutido de costillas, chichos, lomo... metidos en el ciego. Botillo.
morrillazo. Golpe que se da con un morrillo (León E).
morrillo. Canto rodado grande, utilizado a veces en el juego de la calva (Maragat.).

mosca, dar la. Adormecerse./ Especie de tábano que en verano ataca al ganado vacuno (León E).

moscardón. Especie de escarabajo volador que por las noches, especialmente al anochecer, vuelan en las eras.

mosquera. Fresquera.

mosqueras. Fleclos colgantes de las mullidas que caen ante los ojos de la vaca o el buey uncidos, con el fin de espantarlas.

mosquilón. Cachete (León E).

moza, hijo de. Hijo de soltera.

mozas, ir a. Salir a pueblo forastero a cortejar (León E).

mozo. Joven soltero (León E).

mudar las cancellas. Operación diaria de mudar y cambiar el redil del rebaño (León E).

muezca. Incisión que hay en la punta delgada del huso (León E).

mullidora. Especie de arado con tres vertederas pequeñas que sirven para quitar hierbas de los surcos (León E).

mundicia. Inmundicia (Maragat.).

mundilla. Escoba de pajas largas o trapos para limpiar el horno, que se ata a la punta de un varal, de modo que alcance a barrer hasta el fondo (Zamora).

muñica. Boñiga (Maragat.) (Zamora) (Salamanca).

muria. Hito, mojón. Se aplica a divisiones entre pueblos.

muslo de dama. Variedad de pera muy apreciada (León E).

muso. Astuto, zorro (León E).

– N –

nabales. Pago del término de Abraveses.

nacerse. Germinar una semilla sin estar sembrada; las patatas, etc. (León E).

nalsa. Nasa. Aparato de mimbres para pescar.

napias. Nariz muy grande (León E).

naspa. Aspa del molino (Maragat.). Aspa (Zamora, Salamanca).

neblina. Niebla (Maragat.).

necio. Obstinado, porfiado, terco (León E).

negrillera. Plantío de negrillos (León E).

negrillo. Olmo o variante de éste (León E).

negrilla. Planta perjudicial que crece entre el trigo (León E).

niña del ojo. Pupila (Maragat.).

nora. Ñora. Pimiento pequeño, redondo y muy picante.

novillo. Res vacuna de más de dos años y que no ha parido aún si es hembra, y para sacrificarlo si es macho (León E). Mayor que el choto y menor que el buey (Maragat.).

nube. Tormenta generalmente mala que hace verdaderos estragos en todos los campos./ Mancha de un ojo (León E).

– Ñ –

ñacra. Excrecencia de la nariz.

ñal. Nido de las aves, especialmente de la gallina (Salamanca) (Zamora).

ñasa. Nasa (Salamanca) (Zamora).

ñascar. Comer (Zamora).

ñoñica. Miedoso, simple.

ñora. Nora. Pimiento pequeño, redondo y muy picante.

– O –

obra. Se aplica a la construcción de la casa o hacer algo dentro de ella (León E).

ocas. Especie de alga que se crían en las corrientes de agua limpia (León E).

ofender. Molestar (León E).

ofensivo. Nolesto, impertinente (León E).

ofrecer. Llevar una ofrenda en la misa de

entierro o cabo de año (León E).

ofrecido. Se dice de quien ha hecho una promesa en romerías o eventos religiosos.

ofrenda. Donación de un trozo de pan que las familias hacían en la iglesia por el sufragio de sus difuntos (Zamora).

olmada. Almohada (Zamora).

olla. Vasija de barro donde se guardan los chorizos (León E).

orco. Ristra de cebollas (Maragat.).

orejeras. Sendas piezas de madera que lleva el arado en el dental y que sirven de vertedera (León E).

onza. Medida de peso, equivalente a 28,7 gramos (DRAE).

orza. Vasija de barro con dos asas de unos 50 centímetros de alto que se emplea para conservar las viandas.

os. Voz para espantar las gallinas (León E).

otero. Cerro aislado y redondo que en Abraveses y su comarca es conocidísimo. En él se encuentra una de las más famosas encinas del término, si no es la más.

– P –

pa. Para.

pabilo. Mecha de candil o vela.

pachorra. Calma, tranquilidad, lenta en actuar (León E).

pago. Pagado (León E)/ Lugar del término de un pueblo.

paja. Caña de los cereales de invierno trillada.

pajar. Sitio donde se guarda la paja (León E).

pajarín. Pájaro muy pequeño (Maragat.) (León E).

pajas. “Arar en pajas” (en diciembre arar una tierra que está en rastrojo) (León E).

pajera. Compartimento en el interior de las cuadras, donde se deposita la paja del

ganado vacuno (León E).

pala (de hierro) (de madera). Tabla redondeada unida a un mango que se usa generalmente, para dar la vuelta a la trilla y hacer el muelo de trigo.

palancana. Palangana, jofaina (Maragat.) (León E).

palanganero. Soporte, generalmente de hierro, donde se coloca la palangana (Maragat.) (León E).

palas. Dientes delanteros (Maragat.).

palera. Especie de sauce vulgar y basto que en otras partes llaman salguera (Maragat.) (León E).

paleros. Alameda de chopos que se encuentran junto a las eras de trillar.

paleta. Recogedor de ceniza.

paletos. Dientes incisivos cuando son anchos (León E).

palomillas. Dos trozos fuertes de madera en los que se inserta el eje del carro y al que son perpendiculares, por debajo de aimones (León E).

palomina. Excrementos de las palomas (Maragat.).

palos. Útil para transportar mercancía sobre una caballería./ Rama pequeña cortada.! Chopos o álamos grandes plantados recientemente./ Juego que los niños practican con los naipes o con las tabas.

pamplinas. Zalamerías.

pamplinero. Tonto, simple, gracioso (Maragat.)/ Adulador, persona que es muy cumplida.

pan. Mies de trigo (Maragat.).

pana. Paño especial del traje de hombre (León E).

panal. Trozo de jabón rectangular (Maragat.). Una pastilla grande de jabón; cuando se queda reducidísima es una “concha” (León E).

panceta. Tocino de bajo vientre (Maragat.).

panda. Grupo de chiquillos (Maragat.).

panderete. Poner los adobes sobre la

cara más estrecha y larga, con el objeto de emplear menos (León E).

panera. Espacio donde se pone el grano de los cereales. Lugar de la casa destinado a guardar la cosecha de cereales (León E).

panguada. Caída violenta (León E).

pamosao. Persona sosa, lenta, sin garbo ni iniciativa (León E).

panza (arriba-abajo). Boca arriba, boca abajo (León E).

pañó. Mancha que sale a veces en el rostro, especialmente en las mujeres casadas (León E)./ Lienzo de lino hecho en Santiabáñez de Vidriales.

pañoleta. Pañuelo de seda que se coloca sobre los hombros y la espalda (Maragat.)/ Pañuelo de colores vivos de las mujeres que se ponían al cuello los días de fiesta (León E).

pañuelo. El pañuelo negro que se ponían las mujeres en la cabeza (León E)./ Pañuelo del ramo con cerras colocado a modo de mantón (Maragat.).

paparruchas. De poco valor o sin él.

papada. Tocino de cerdo de la parte baja de la mandíbula (Maragat.).

papón. Nazareno. Tonto./ Niño sin arrojito (Maragat.).

papona. Niña sin arresto (Maragat.).

paperas. Bocio (León E).

papo. Garganta de las aves, el buche (León E).

parao. Soso, tímido, sin confianza en sí mismo (León E).

parar. Estar hospedado (León E).

pardal. Gorrión.

pardillo. Inocente./ Ave parecida al gorrión (León E).

pareja. Yunta uncida para labrar los campos (León E).

parición. Época de parida de las ovejas (León E).

paripé. Adulación. Hacer la rosca (Maragat.).

parlador. Muy hablador (Maragat.).

parlar. Hablar en exceso (León E).

particiones. Repartos de una herencia (León E).

partido. Clientela del médico o del veterinario (León E).

partirse. Romperse. “Le tiró el burro y se partió un brazo” (León E).

parva. Montón alargado hecho con la paja trillada, ya tenga el grano o no lo tenga./ Desayuno muy frugal que se hace a la salida del sol a base de pan y un trago de orujo o aguardiente (Maragat.) (León E).

parvón. Parva muy grande. Montón grande de cereales trillados limpios o no limpios. (Maragat.) .

pascuata. Pasmada (León E).

pasal. Peldaño de la escalera (Maragat.).

pasmao. Persona de poca viveza (León E).

pata. Cada una de las cuatro partes de la nuez (Maragat.).

patatal. Tierra sembrada de patatas (León E).

patuco. Zapato hecho de lana y para el bebé (Maragat.) .

pava. Chica sosa, sin gracia, parada (León E).

pavesa. Morceña./ Fibra hecha de lino para el candil (Maragat.).

pabilo. Fibra textil sacada del lino antes de hacerse el hilo./ Mota que se hace al quemarse la pavesa (Maragat.).

pedreras. Pago del término de Abraveses.

pedir la novia. Cuando los padres del novio piden a los padres de la novia su mano (Maragat.).

pedo de lobo. Hongos que nacen en el soto que, al tocarlos, se deshacen en polvillo negro muy fino (*Lycoperdon perlatum*).

pedricador. Quien *predica* o hace la homilía sacro-religiosa.

pedricar. Predicar (Zamora) (Salamanca).

pega. Urraca.

pegarse. Embestirse las vacas (León E).

pego. Cría de la pega (León E)/ Ponerse como un pego: beber mucha agua.

peje. Cierre del candado y de la cerradura. Eje de hierro que cierra el candado y las cerraduras. Barreta de hierro para sujetar las puertas.

pelele. Ropilla que se ponía antes a los niños (León E).

pelo. Corte de alfalfa.

pelota. Persona adulatora./ Cabeza./ Juego de frontón. “Andar a pelota”: con la cabeza descubierta (León E).

pelote, andar a. Andar con la cabeza descubierta (León E).

pelujo. Flor y fruto de la espadaña.

pellejero. Comprador de pieles de animales (León E).

pellejo. La piel de la fruta. La piel humana./ Prenda del pastor. Piel (Maragat.) (León E)/ Odre hecho de piel de cabra donde se pone el vino (DL).

pelliza. Chaqueta larga de mucho abrigo, con bolsillos laterales ocultos; es más corta que la enguarina y más elegante (León E) (DL).

pellizo. Erizo de la castaña (Maragat.)/ Cubierta de color pardo oscuro de las castañas; erizo de la castaña. Cascarón.

pementera. Ave.

penacho. Pico elevado de terreno.

penca. Pedúnculo de las acelgas (DL) (Zamora)/ Voltereta que dan los niños.

penco. Zopenco, zote (DL).

pendejo. Mujer de mala fama o nota (DL).

pendientes de la virgen. La planta fucsia, planta onagrarias (DL).

pendolón. Parte armante de la casa (DL). Pieza de madera en la construcción de la techumbre (León E).

penillas. Pago de Abraveses lleno de viñas.

peña. Roca. Fue famosa en Abraveses la peña de la “cresta del gallo”.

pepita. Hueso de la fruta: uvas, peras, melones (León E).

pera. Manzana (DL)/ Útil empleado para el encendido y apagado de las bombillas de luz eléctrica.

perdidizo. Que se pierde fácilmente. Persona que anda por mal camino (DL).

perejilera. Presumida (DL).

perendeles. Pendientes./ Testículos./ Colgajo de ropa (DL).

perendengues. Huevos o testículos.

perico. Orinal./ Se aplica para motejar a toda persona ociosa (DL).

pericón. Paraje en el monte.

perigüela. Cazuela hecha de barro refractario, de Pereruela (DL).

perilla. Barba de las cabras (DL).

perillán. En sentido afectivo “picarón”; se aplica a veces a los niños (DL) (León E).

pernil. Pata del cerdo curada con algo de tocino (León E).

pernillas. Costanales colocados en los carros para transportar mayor cantidad de paja, heno u otra clase de bálago. Cada uno de los armazones de palos que se colocan a los lados del carro para cargar cosas de mucho bulto y poco peso (DL) (Salamanca) (Zamora).

pernio. Gozne que se pone en las puertas y ventanas para que giren las hojas.

perol. Pota. Recipiente de porcelana (León E).

perola. Vasija de estaño o latón donde se hacían las comidas./ Fig. cabeza.

pértiga. Lanza o barra del carro, armadura principal del carro del país (DL).

peruchal. Peral.

perucho. Pera tempranera y de poco tamaño. Peruco de Santiago.

perucho. Pera (DL).

perras. Se conoce así al dinero. Riqueza.

perrina. Moneda de cobre o... de cinco

céntimos. Si son de diez céntimos (de peseta): Perrona o perra gorda (DL).

perro. Holgazán, en la expresión “está hecho un perro” (Zamora).

pescatero. Pescadero (DL).

pesca. La de río; la de mar es “fresco”.

pescozón. Cachete en el pescuezo (DL).

pescuezo. Cuello de las vacas, los mamíferos y también las personas (DL).

pesebre. Especie de cajón hecho de tronco de árbol donde se echa la comida al ganado vacuno y caballar (León E).

pesebreras. Fila de pesebres en las cuadras (DL).

pesquera. Especie de rejilla que en cierto canal del molino cierra el paso y retiene a los peces que entran por ella (León E).

pestorejo. La parte posterior del cuello (León E).

pestorejazo. Torniscón (DL).

petaca. Nombre que se le da al sapo grande.

peto. Vestimenta del hombre que cubre prácticamente todo el cuerpo.

petril. Pretil, muro, paramento (DL).

petrina. Barriga (DL).

pezuño. Pezuña (DL).

pica. Herramienta del labrador (DL).

picacho. Trozo de tierra pequeña (DL).

picada. Pinchazo con una aguja o guinchas (León E).

picadero. Madero corto usado para picar la leña (DL).

picar. Llamar a la puerta golpeándola./ Mullir y esponjar la tierra ligeramente (DL)./ Pellizcar./ Pinchase con algo que tenga punta (León E).

picadura. Huella que deja en la carne la abeja o la avispa (DL) (León E).

picorota. La parte más alta de las cosas (DL).

picón. Finca en el monte de forma triangular.

picos. Pernillas. Extremos de las pernillos (DL).

picuruta. Lo más alto del árbol, especialmente del chopo (DL).

pie, regar por. Riego que se hace cuando se deja que las aguas aneguen las eras o surcos.

piebra. Granizo./ Muela del molino./ La que se lleva en el cuerno para afilar la guadaña (León E).

piebras. Las que lleva el trillo para triturar la mies (León E).

pienso. Enorme piedra unida al huso del lagar para que comprima la viga que pesa sobre el “compromiso” contra la uva colocada en el pilo o lagar./ Alimento que se da a los animales, hecho a base de paja y salvado.

pierres. Niño vivaracho (DL).

pieza. Remiendo que se le coloca a una prenda (León E).

pila. Abrevadero de los animales domésticos colocado en el corral.

pilón. Pesebre rústico, de cemento o madera, donde se le echa el alimento al ganado doméstico./ Depósito situado en el lagar donde se recoge el mosto./ Abrevadero (DL).

pilladico. Juego de niños en Abraveses.

pillo. Pícaro, bribón, astuto, avispa (DL) (León E).

pimplar. Beber mucho (DL).

pina. Cuña de madera. Pieza del carro (DL) (Salamanca) (Zamora).

pinaza. Cambas de las ruedas de los carros (DL).

pinchaperros. Arma hecha con un rejo en un trozo de madera con varias plumas en el otro extremo.

pinche. Chulo./ Juego del hínque (DL).

pindonguera. Persona que no para en casa (DL).

pínfano. Mosquito de agua, “tínfano” (DL).

pingada. Lamparón, mancha de aceite (DL).

pingar(se). Ensuciarse con mancha de

aceite, en la comida./ Gotear, caer el agua por las canales del tejado (DL).

pimpín. Ave.

pinta. Manchita en los huevos de la gallina y las aves (León E)./ “¡Menudo pinta!”... niño pícaro./ “Sacar por la pinta”, reconocer a alguien por el parecido que tiene con sus padres./ “Echar una pinta”, beber un trago de vino.

pintar. Se dice del rendimiento por unidad de superficie: “la cosecha pintó siete veces la medida” (León E). “Pintar el día”: amanecer, despuntar el día.

pinte. Triunfo en la baraja.

pintiar. Llover en cantidad muy escasa. Empezar a descargar el chaparrón (DL) (León E).

pintita. Trago de vino (DL).

piñera. Tamiz con el que se cribaba la harina (DL) (Salamanca) (Zamora).

piñerar. Cerner (DL).

piñero. Escobilla hecha con plumas de ala o de la cola de la gallina (DL).

pipa. Tonel de vino, cubeto (León E).

piquera. Agujero en el techo y cubierto con una teja de cristal./ Abertura de la colmena por donde entran y salen las abejas (DL).

pirulo. Miembro viril (DL).

pisador. El que está en el carro o pajar cuando se está cargando o metiendo la paja. Quien pisa las uvas en el lagar (León E).

pisar. Apretar la paja que se está cargando en el carro, o en el pajar cuando se mete en él. Estrujar las uvas en el lagar por medio de los pies (León E).

pisca. Pizca, poquito (DL).

pisca, pagar el. Estipendio, en vino generalmente, que el novio forastero tiene que pagar a los mozos del pueblo de la novia (Salamanca) (Zamora).

pisón. Batán (Zamora).

pispo. Persona vivaracha (DL).

pispoleta. Se dice de la mujer vivaracha,

activa y a veces menuda de cuerpo (DL).
pisturejo. V. Pestorejo. Orejas de cerdo puestas en sal y después curadas al humo, para ser comidas en la matanza del cerdo del siguiente año.

pita ciega. Gallina ciega: juego infantil.

pitañoso. Se dice del que tiene los ojos con legañas, por padecer una irritación cronológica (León E).

pitarroso. Tener los ojos muy rojos y con lágrimas secas en el lagrimal.

pitás, pitas. Modo de llamar a las gallinas a comer (León E).

pitara. Agujero pequeño en las vasijas. Agujero pequeñito que por oxidación se hace en los cubos o calderos de metal (DL).

pitiminí. Se dice de la persona fina, delicada. (Zamora).

pito. Silbato hecho con la rama de una palera (DL).

pitorro. Abertura del botijo. Boca pequeña del botijo (León E).

plantones. Pago junto al río plantado de chopos, y con suelo poco fértil en muchos lugares. / Rama de chopo que se planta en el suelo para que se convierta en árbol.

proclamar. Poclamar (DL).

pobre. Mendigo trashumante (León E).

pocho. Podrido, aplicado a las frutas.

pocilga. Cuadra donde viven los cerdos (León E).

podona. Podadera (DL).

polvarera. Polvareda (DL).

polvisca. Gran cantidad de polvo producido por una persona o un animal, y no por el viento.

polvorera. Polvareda (Salamanca) (Zamora).

polvorilla. Persona que todo el trabajo lo lleva por delante de manera muy ágil.

polvorín. Torbellino de polvo. Viento en espiral (DL).

polla de agua. Ave que vive en las orillas

de los ríos y que puede nadar sumergida un buen trecho. La variedad más pequeña es el “capuchín” (León E).

ponedora. Gallina que pone muchos huevos (León E).

pontón. Especie de puente hecho con una o tres piedras (León E).

poquitín. Poquito (DL).

por. Preposición vivísima con valor de ‘sin’: “Tengo una viña por arar” (León E).

porfiao. Persona insistente (León E).

por más que. Valor de ‘aunque’ (León E).

portadas. Puertas grandes (DL).

portal. Zaguán a la entrada de una casa (León E).

portón. Antepuerta. Puerta hecha de una parte con barras de madera y la otra mitad entera que se pone antes de la puerta de entrada al “astro” (DL).

porrada. Gran cantidad de algo. Sacamos una porrada de peces con la red (León E).

porro. Trozo fino de leña para quemar (DL).

posao. Se dice del pan del amasado anterior (León E).

posar. Poner en el suelo o sobre algún mueble algo (León E).

postear. Poner postes a una pared para evitar su caída, o a las ramas de los frutales para que el peso de la fruta no las rompa (DL).

postura. El pienso que se pone a los animales en el pilón./ Cantidad de uvas que se ponen debajo del compromiso para extraerles el mosto.

potá. Puchero. Recipiente de porcelana, más hondo que ancho (León E).

pote. Vasija panzuda de hierro, con tapadera y tres pies pequeños de hierro (León E).

potra. Cría de la yegua (León E). / Tener suerte y fortuna.

potro. En albañilería, caballetes que sirven para sujetar tablones donde se ponen los albañiles y el material.

pooyo. Peñasco vertical.

poza. Hoya para plantar un árbol o una vid. Lugar donde en invierno las mujeres del pueblo van a lavar por estar resguardadas del viento y tener agua de manantial.

pozo. Parte honda de un río o caño (León E).

prao. Pradera sin cercar (León E).

pre, quedar a. Quedar empatados en el juego, ni se gana ni se pierde en el juego.

prearse. Estropearse. Se usa muy frecuentemente en el corrompimiento de las comidas.

prender. Imponer multa al guarda de campo (León E).

prender. Encender el fuego.

prenderse. Encenderse la chimenea por el hollín (León E).

prepa. Golpe dado con el reajo de la peonza o peón al trompo del contrario.

presa. Muro para retener las aguas del río.

pretender. Pedir relaciones a una chica con fines matrimoniales (León E).

principiar. Empezar algo (León E).

prisión. Cadena que sujeta el ganado al pesebre (DL).

privar. Gustarle a uno mucho una cosa (León E).

proclamos. Amonestaciones anteriores a la boda hechas en la iglesia (Salamanca) (Zamora).

promotor. Quien incitó a los demás niños a realizar las trastadas (DL).

provocar. Vomitar (DL).

púa. Brote (DL).

puchera. Puchero pequeño.

puchero. Recipiente de barro más hondo que ancho, con un asa (DL).

puerca. Cerda (DL).

pujar. Llevar a cuestras algo./ Tirar por un carro, un fardo.../ Subir en las subastas (Salamanca) (Zamora).

pulso, echar el. Agarrarse dos personas por la mano y, apoyándose los codos en una mesa, tirar en direcciones contrarias a ver quién vence a quién (León E).

punta. Clavo. Extremo de una finca (León E).

puntal. Pieza delantera del arado (DL).

puñao. Lo que se coge con una mano (León E).

puñetero. Persona que actúa con picardía. Liante (DL).

purgarse. Dícese de los gatos y perros que comen hierba cuando padecen de estómago (DL).

purrela. Cosa despreciable, de mala calidad (DL).

purridera. Igual que las *guinchas*, pero con mango más largo, se usa para levantar la mies hasta lo más alto del carro con pernilas. Especie de biello de puntas de hierro (Zamora).

purrrir. Dar los haces de trigo al cargador del carro con la purridera de largo mango (DL).

pusa. Polvillo que queda al aventarse la paja y el grano de trigo después de trillada la mies.

pusia. V. *Pusa* (DL).

– QU –

quebrantarados. Moler o romper con fuerza una cosa sin deshacerla. Pago del término de Abraveses.

que en paz (gloria) esté. Expresión para referirse al difunto (León E).

quilma. Saco confeccionado con tela de lino usado para el transporte de los cereales. Costal largo hecho de lino curado (DL).

quinto. Úsase como adjetivo recíproco, para el que es de la misma quinta o edad que el otro.

quiñón. Una de las cuarenta partes en

que se dividió el monte, las eras; las eras roturadas por los setenta y cuatro vecinos que componían Abraveses en 1881.

– R –

rabanada. Rebanada, generalmente de pan (Zamora) (Salamanca).

rabera. En el carro y en el emparvador la parte de la viga que queda atrás.

rabiza. Esteva del arado (DL). Extremo del rabo del gato, que se lo arrancan para que crezca y engorde (Zamora).

rabizar. Cortar la corona de las remolachas (DL).

rabizo. Esteva del arado (DL).

rabo. Mango./ Trozo pequeño que queda sin arar.

raizón (-es). Raíz(es) de los árboles que estando situados junto al río dejan huecos debajo donde se ocultan y guardan truchas, peces... (DL).

raja. Trozo de sandía o melón (DL).

rajo. Cada trozo en que fue dividido el pedazo de madera. Generalmente se refiere al de encina (DL).

ralo. Aquello que no está espeso. Poco espeso (DL).

ralura. Calva en el monte, pelo, arbolado (DL).

ralvar. Relvar. Dar la primera arada a un rastrojo o pradera (DL).

ralladuras. Masa que se coge de la masa rallándola (DL).

ramajo. Ramaje (DL).

ramal. Soga que unida a la cabezada de los asnos en lugar de riendas (León E).

ramales. Cortinas de agua que se ven a lo lejos cuando llueve en días claros (DL).

ramasco. Rama pequeña (DL).

rimero. Montón de leña (DL).

ramo. Plegaria que se hace a la Virgen en forma de loa. *Cantar el ramo.*/ Ramo

de guindas o cerezas que se pone por San Juan a la novia.

randa. Niño granuja, granujilla.

ranguear. Cojear (DL).

rapa(z). Muchacho.

rapacín. Muchacho pequeño.

raposo. Zorro (León E).

rascar. Charlar sin tajo ni tasa, parlotear (DL).

rasera. En acequias y ríos, sitios por donde transcurre el agua con muy poca profundidad (DL).

rasero. Útil que se emplea para rasar los cereales, alubias, garbanzos, etc, que sobrepasan la hemina.

raso. Llano en la montaña. Predio del Monte de Abraveses.

raspa. Se dice del niño que es muy hábil. Niña vivaracha.

raspadera. Raspador (DL).

rastra. Tablero que lleva muchos dientes de madera y que se usa para juntar la trilla y las mieses o alfalfa (León E).

rastro. “Echar el rastro”. Al susurrarse que dos se van a casar, un domingo antes de la misa, alguien le echa el rastro, que consiste en hacer un sendero o carril de paja que va de la casa de él a la de ella; más antes, también unían ambas a la Iglesia (León).

ratel. Red pequeña y redonda con un arco de alambre (DL).

raya. Medianía o límite entre pueblos (DL).

rayo. Radio en el carro o en la bicicleta (DL).

razón. Recado, noticia (DL).

rebaje. Descuento (DL).

reblo. Reble (DL). Cascajo. Materia resultante de la mezcla de fragmentos de piedra, arena y otras cosas que se han quebrado por la acción de las aguas de los ríos.

rebojo. Mendrugo de pan. Trozo de pan con corteza y que queda al final de la co-

mida (DL). Rebanada de pan con parte de la periferia de la hogaza (Zamora) (Salamanca).

rebrincar. Saltar, retozar, brincar (DL).

rebujón. Envoltorio de ropas (DL).

rebullir. Remover (DL).

rebusco. Recoger los frutos que hayan podido quedar en el suelo después de ser recogidos (DL).

recalcarse. Padecer un esguince (León E).

redero. Aprisco hecho de red gruesa (DL).

rediós, rediosla. Juramento eufemístico (DL).

regador. Vasiya que se usa para regar flores, el suelo, etc.

regato. Acequia hecha en la misma tierra.

regruñón. Se dice de aquel que riñe con cierta frecuencia.

Reguera. Caño que viniendo de Valle Grande llega hasta el Chapazal. “¡Qué viene la!”.- Grito de alerta y alarma que el pueblo de Abraveses clama cuando baja una gran riada por la Reguera, debido a las grandes lluvias caídas a lo largo de Valle Grande y que pueden inundar el pueblo dejando peligrosas consecuencias.

reguero. Arroyo natural o artificial por donde corre el agua desde el caño a la finca (León E) (DL).

rejo. Púa del peón (DL).

rejón. Punta colocada al final de una vara empleada para fustigar a la pareja de vacas o bueyes.

relambido. Relamido (Salamanca) (Zamora).

relampar. Relampaguear (Zamora).

relatar. Rezungar (León E).

relo. Rana grande. Se dice “¡menudo relo!” cuando la rana es grandísima.

relumbreta. Forma de pescar con la luz del farol u otra luz.

relumbrón. Coco. Luciérnaga (DL).
remamar. Surgir a la superficie de la tierra agua de las capas inferiores. Rezumar (DL).
remadero. Lugar donde remana el agua (DL).
remango. Agilidad, soltura, vivacidad para el trabajo (León E).
remansar. Formar un remanso de agua. Embalsarse en el río (DL).
remejer. Revolver, mezclar. Agitar un asunto.
remolina. Remolino de polvo (Zamora).
renegarse. Enfadarse (DL).
renegrado. Cardenal hecho como consecuencia de un golpe (León E).
rentero. El que tiene las fincas en renta (León E).
repancillarse. Repantigarse, acomodarse en un sillón (DL).
repelús. Juego de cartas (León E).
repisa. Parte alta de un mueble.
repisar. Se dice de las paredes que se tuercen cuando los cimientos no soportan bien el peso (León E).
repollar. Terreno de repollos (DL).
repostero. Manta hecha con fibra muy gruesa y burda, de lino o cáñamo.
repujar. Empujar (DL).
resbalete. Sitio con hielo para resbalar (DL).
resbalina. Acción y efecto de resbalar (Salamanca) (Zamora)
resbaliza. Resbaladizo, resbaladero (DL).
rasguñar. Arañar, rasguñar (DL).
respingar. Suspirar ruidosamente (León E).
resgar. Rasgar (Salamanca) (Zamora).
resquebrado. Se dice del hielo agrietado (DL).
restrallar. Restallar (Salamanca) (Zamora).
restrallette. Especie de mixto que hace chasquidos al frotarlos sobre el suelo o

superficie rugosa.
restrallido. Crujido (DL).
retacar. Llenar hasta el máximo (León E).
retestera. Sitio de los más cálidos en las horas que más calienta el sol (DL).
retisterio. Lugar en que el sol da de plano. Solana (DL) (Salamanca) (Zamora).
retorcido. Rebelde, desobediente (DL) (Salamanca) (Zamora).
retortijón. Torcedura de tobillo (León E).
retranca. Palo corto que se pone detrás de la puerta para sujetarla, colocándola entre dos (DL).
retruocar. En el juego del mus y de otros de envite, es volver a trucar (DL).
revenirse. Ponerse húmedo algo sin mojarse (DL).
revocar. Cubrir las paredes de tierra o adobes con una capa de barro o cemento (León E).
revolcarse. Tumbarse las caballerías y poner las patas para arriba dejándose caer varias veces de un lugar a otro con objeto de rascarse (León E).
revolver. Agitar dando vueltas cualquier líquido contenido en un recipiente (León E).
rey. Uno de los lados en el juego de las tabas. Los otros lados son: *verga, palos, nada*.
rezungar. Rezonar. Gruñir las personas que están enfadadas (León E) (DL).
rial. Real, moneda antigua de 25 céntimos.
riestra. Ristra de ajos o cebollas (León E). Trenza que se hace al unir los ajos. Trenza con que se unen ajos, cebollas o chorizos.
ril. Testículo del animal (DL).
ringo-rangos, hacer. Hacer eses (León E).
ripia. Conjunto de palos y jaras sobre los que se asientan las tejas el tejado (DL).

risión. Se dice de alguien ridículo, la persona que mueve a risa (León E).

roda, la. Juego infantil consistente en hacer girar un buje de carro con un hierro o alambre fuerte y doblada. Consistía simplemente en hacerla rodar, o en chocarla con otra para ver cual era la que menos retrocedía, proclamándose vencedora.

rodao. Falda exterior del vestido de la mujer, abierto y amplio, generalmente de paño (DL).

rodea. Rodilla. Paño de cocina.

rodera. Camino por donde transitan los carros. Huellas de las ruedas de los carros en el camino.

roderón. Roderera grande (DL).

rodezo. Eje sobre el que giran las ruedas (León E).

rodro. Aparato para amasar (DL).

rogativa. Procesión en las que se cantan unas letanías impetrando al cielo por las cosechas o las lluvias (León E).

rojo. Se aplica al horno encendido cuando está rojo y en condiciones de meter el pan y las hogazas a cocer (DL).

rojo/a. Las flores no son rojas, son encarnadas. Las vacas tienen este color (León E).

rola. Tórtola (DL).

rolla. Niñera (Zamora).

romaje. Romería que se hacía al santuario de la Virgen del Camino en Rosinos de Vidriales y en su honor se celebraban grandes mercados populares.

romendar. Remendar (DL).

romper. Roturar (León E).

roncero. Se dice del que trata de escabullirse del trabajo (León E).

roncha. Loncha./ Amaratamiento./ Bulto o señal que se levanta o sale en el cuerpo por un picotazo.

roque, quedarse. Quedar dormido profundamente.

rorro. Niño pequeño (DL).

rosario. Espinazo, especialmente el de

las personas (León E).

roscas. Pastas finas; llevan harina, huevos, aceite y azúcar. Tienen un agujero en el centro y en la superficie un baño fino (de clara, huevo y azúcar) (León E).

rosnar. Rebuzznar (Salamanca) (Zamora).

rosnido. Rebuzzno (León E).

roto. Desperfecto o agujero en una prenda de vestir, en especial en los calcetines. Desgarradura (León E).

roya. Se dice de la fruta verde que aún no está madura.

rubia. Se dice de la vaca de color rojizo (DL) (León E). A la peseta se la conocía por este nombre.

rubiana. La hora que sigue a la del alba (DL).

ruchis, estar a. Estar sin nada (DL).

rugidero. Sonajero, juguete para entretejer a los niños muy pequeños (DL).

rugidor. Rugidero (DL).

rugir. Hacer ruido algo que no se ve: *Me rugen las tripas*; ruge el río: *va a llover o helar* (DL).

rugirse. Rumorearse. correr el rumor (León E).

ruin. Se dice de la mala calidad de las cosechas y de las tierras de los animales delgados o de mala raza y aún de las personas, en especial de los niños cuando son menudos (León E).

rula. Paloma rola (DL)/ Rueda (DL).

rular. En tono familiar y algo jocoso expresa la idea de que algo va mal (León E).

– S –

sabadeo. Chorizo de inferior calidad, hecho con el pulmón y las picaduras del cerdo de inferior calidad (León E).

sabadiego. V. sabadeo.

sabariego. V. sabadeo.

sabuco (DL). Saúco.
sacar. –las patatas, la remolacha: coger frutos que crecen enterrados. –el abono: llevar el abono de casa al muladar. –la cama: quitarle la cama a cerdos y vacas. –pollos: incubar el ave sus huevos hasta que salen las crías (DL) (León E).
sacho. Azada pequeña.
sajar. Limpiar de hierbas malas el trigo y los demás sembrados (DL).
sajo. Azadillo (DL).
salación. Rayo, relámpago. Descarga eléctrica (DL).
salamanquesa. Salamandra (DL).
salera. Especiera de recipiente para contener la sal (DL).
salida (de novios). Hacer públicas las amonestaciones en la Iglesia (DL).
saliente. Al este (León E).
salir arriba. Salir a flote el cadáver de un ahogado (León E).
saltarse. Descascarillarse los platos (León E).
salvao. Salvado (DL).
samarmujo. Somormujo (DL).
sampabardas. Muchacho en las nubes. Muchacho alocado (DL). *Estar en las sampabardas*: estar despistado, andar por las nubes o en Babia.
samugo. Terco. Que no se conoce su interioridad.
sananita de Dios. Mariquita (DL).
sanchina. Garrapata de las ovejas./ Cerda pequeña (DL).
sandunguero. Gracioso (DL).
sangrar (el cerdo). Sacrificar el cerdo de manera que sangre (León E).
sanjuán. Cantueso.
sanasita de Dios. Coccinela (DL).
sansiolé. Se dice de la persona lenta, torpe, que vale poco, a veces sosa (León E).
sapada. Caída de bruces. Caída violenta de barriga (DL) (León E).
sape. Voz para ahuyentar al gato (DL).

sapo conchero. Tortuga.
sarda. Pececillo de río (DL).
sardón. Mata achaparrada de encina (DL).
saque. Capacidad de comer mucho (León E). Se dice del hombre comilón.
saquilada. Cuando se lleva el grano al molino, una quilma o saco.
sardonal. Lugar poblado de sardones (DL).
sardonera. Sardonal.
secaño. Sequedad de la boca (DL). Sed intensa acompañada de sequedad en la garganta (León E).
secas, a. Se aplica al jornalero que no come en casa del amo, sino que sólo cobra el jornal, manteniéndose por su cuenta (Salamanca).
seco, a. V. *a secas*.
segunda hora. El baile de la fiesta después de cenar (León E).
segundera. Cada una de las dos piezas de la rueda de un aro en los carros chillonos, que van colocados a continuación de el “miulo”.
segundo día. Manera de referirse al día siguiente de la fiesta del pueblo o boda. Se recoge este uso porque al no haber tercero ni cuarto día de fiesta, parece como si “segundo” tuviese el valor etimológico latino ‘siguiente’ (León E).
seguro. Con seguridad (León E).
sembradura. La cantidad de simiente que lleva una finca, y esa misma cantidad de semilla (León E).
sementera. Acción y época en que se siembran los cereales de ciclo largo o de invierno (octubre, noviembre) (León E).
senara. Cosecha (DL).
senda. Vía de paso por donde sólo cabe una persona. Sendero (León E).
sentajo. Asiento suelto que no es silla ni banco (DL). Asiento tosco.
sentir. Oír, notar, recordar (DL).
señal. Incisión que se hace en la oreja de

corderos para distinguir las reses de los distintos propietarios (León E).

señalao. Se dice del chico travieso que tiene muchas huellas de los golpes y caídas sufridas (León E).

señalar. Hacer señal en la oreja de las ovejas (León E).

sequillos. Pastas, dulces (León E).

serda. Cerda del cocho, y del rabo del ganado vacuno o caballar (DL). Pelo duro de animal.

serillo. Recipiente de paja trenzada que se usa para llevar la merienda y otras cosas (León E).

serdudo. Que tiene muchas cerdas (DL).

cierna. Caño del pago de la vega de Abraveses y Micereces.

serón. Serillo (DL).

servendo. Hijo nacido después de mucho tiempo de diferencia del anterior./ Siembra hecha después de la época acostumbrada y el resultante de esa siembra (DL).

sestiar. Echar la siesta el ganado en el sestil (DL).

siesta del perro. Sueño que se echa antes de comer.

silleta. Asiento sin respaldo (León E).

sisá. Compartimento o separación en las bodegas donde se colocan las cubas (Zamora).

so! Voz para mandar parar al ganado asnal y caballar (DL).

soba. Paliza de golpes o de trabajo (DL).

sobaquillo, de. Lanzar piedras de esta forma, haciendo un arco ascendente con el brazo (León E).

sobear. Atar el carro al yugo con el sobeo (DL).

sobeo. Cornal de cuero que une el yugo y el tiro o lanza del carro.

sobiyuelo. Sobeo corto con el que la yunta se engancha al arado y los trillos (León E).

sobrado. Desván.

solana. Desván. Lugar donde se toma el sol en invierno./ Parte orientada al sol (DL).

solano. Viento caliente (DL).

soldada. Sueldo anual de pastores, vaqueros y criados (León E).

somanta. Paliza, tunda (DL).

soltar (la pareja). Desuncir la pareja de vacas (DL).

soplao. Bebido.

soplar. Beber.

sopas. En plural, son siempre las de ajo (DL).

sorber. Hacer ruido al comer las sopas o cualquier plato caldoso (León E).

sortija. Anillo de hojalata que se le pone al morro del cerdo para que no escarbe (DL).

sosera. Se dice de la persona tímida y sosa, en especial del mozo y la moza insulsos (León E).

sosón. Muy soso (León E).

sucada. Calle segada por cada segador con la hoz.

suco. Surco (DL).

sudadero. Saco doblado que se pone sobre el lomo de la caballería, bajo la jalma o aparejo (León E).

suelto. Se dice de la persona ágil, vivaz en el trabajo. Se le aplica mucho al ama de casa (León E).

suerte. Finca de monte (DL).

sumideros. Parte de una tierra por donde se filtra el agua de riego (León E).

superior. Se aplica al estado excelente e inmejorable de los cultivos o frutos (León E).

suspenso. Se dice del cielo cuando amenaza lluvia y no acaba de llover.

sustancia. Las grasas de los alimentos condimentados; nunca en crudo (León E).

tabas. Juego infantil que se hace con las tabas o rótulas del cordero o cabrito. Juego de las niñas. Cada una de las cuatro caras tiene su nombre: Verga, Rey, Palos y Nada. El “Rey” ordena el castigo impuesto; la Verga lo ejecuta sobre aquel a quien le salió la cara “Palos” y queda sin castigo quien saca “Nada”.

tabla. Especie de golfo hondo formado por el río (DL) (León E).

tablada. Trozo de río que lleva el agua mansa (DL).

tabla, la. Lavadero de madera.

tablao. Conjunto de tablas colocadas horizontalmente sobre las vigas del hogar (DL).

tablero. Piso del carro (DL) (León E).

taburete. Silla con respaldo toda ella de madera (León E). Asiento rústico de madera.

tahona. Molino. Torno.

tajo, ir al. Ir al trabajo cotidiano (León E).

tajuela. Losa lisa por ambas caras para jugar a los cartones y otros juegos. Losa plana y pequeña.

talega. Cesta hecha con mimbres descarnadas de forma cónica y con asas que se emplea para transportar ropa, uva y otras cosas (DL).

talegada. Capacidad de la talega (DL).

talegón. Recipiente grande que sirve para transportar las uvas desde la viña a la bodega en época de vendimia (DL).

tallos, ir a. Coger las ramas verdes de las zarzas para comerlas, especialmente las puntas.

talludo. Las berzas y los nabos se pusieron talludos (León E).

támara. Árbol de mimbre cortado en su cabeza para que salgan muchas ramas finas.

tamboril. Tambor (DL).

tamborilero. Tamboritero

tamboriteros. Conjunto de dos o tres músicos que amenizaban algunos domingos y los días de fiesta. Si eran dos: tocaban la dulzaina y el tamboril y si eran tres los componentes, a la dulzaina y el tamboril se unía el saxofón (DL) (León E).

tanganada. Gran cantidad de una cosa (DL).

tanguil. Juego infantil.

tantico así. Un poco (DL).

tantos. En el juego de la brisca, reyes (4 tantos), caballo (3 tantos) y sota (2 tantos) (DL) (León E).

tapín. Césped. Trozo de pradera que se corta para cubrir paredes, hacer presas y represas.

tarabán. Inquieto (DL).

tarabanco. Persona grande e inútil./ Trozo grande de leña. Algo que atraviesa, obstáculo (DL). Mueble deterioradísimo.

tela, tener. Poseer bastante o mucho dinero.

telar. Enredo (DL)/ En plural: trastos.

templa. Azotaina, hartazgo.

temprano. Aplícase al animal o fruto que nace antes de tiempo (León E).

tenada. Lugar donde se coloca la leña de encina que va a quemarse a lo largo del año.

tenao. Cobertizo. Tenada.

tenaza. Pinzas largas empleadas para coger las ascuas.

tener correa. Tener aguante o paciencia.

tendal. Zona de pradera existente junto a las pozas o caño de la Pizarra donde se tendía la ropa después de lavada para que se secase.

Tendales. Paraje de Abraveses junto al río y junto a los Plantones (entre la presa del molino y las mangas) donde se secaban, después de lavadas, las sábanas, las lanas, etc. Se usaba este lugar cuando la ropa a secar era mucha y se dedicaba el día completo para lavarla.

tendalera. Se dice, en sentido figurado, de las cosas que están extendidas y en gran desorden (León E).

tercerilla. Harina fina (DL).

tercia. Cada una de las vigas horizontales que se colocan a la mitad aproximada de las agujas de la casa (DL).

terciarse. Presentarse ocasión conveniente para algo: *Tenía que ir a Benavente mañana, pero si se terciá, voy hoy* (León E).

terigüela. Hierro que sujeta la cama al dental de un arado.

terrón. Masa pequeña y suelta de tierra compacta. Los pedazos de tierra tal como la deja el paso del arado (León E).

teso. Elevación pequeña del terreno. Altozano, cerro terroso.

Tesos. Pago del término de Abraveses.

Tesicos. Otro pago del término de Abraveses.

termanera. Linde seguido de varias tierras.

térmano. Hito, mojón.

teto. Bulto. Inflamación producida por una picadura de insecto./ Pezón de la teta de la vaca.

tía. Señora (DL).

tierno. Blando, aplicado al pan y otros alimentos (León E).

tierras. Fincas, en general (León E).

tijeras. Maderas que se colocan en la techumbre, oblicuas, sobre las que se apoya el tejado (León E).

timón. Parte del arado de la que se sujeta la yunta (DL).

tínfano. Mosquito de agua.

tinieblas, oficio de. Oficio religioso que se canta en Semana Santa: a medida que avanzan las entonaciones de los salmos se van apagando una tras otra las velas del almacén que las contiene. Cuando se apaga la última y la iglesia queda a oscuras, los niños y niñas mueven con todas sus fuerzas, las carracas, los carracones y

las matracas que baten, produciendo un ruido ensordecedor. Este estrépito dura hasta que de nuevo se volvían a encender las luces. Desaparecieron estos actos religiosos después del Concilio Vaticano II.

tintorro. Vino muy tinto, como el de Toro (DL).

tiñoso. Tacaño, austero, roñoso. Sucio.

tío. señor (DL).

tiparraco. Hombre despreciable.

tirador. Instrumento para lanzar piedras, consta de una horqueta, dos gomas unidas a la horqueta y la badana donde se coloca la piedra (Zamora). Tirachinas.

tírarle a los pájaros. “Empinar el codo”.

tirante. Timón del arado, del trillo y del carro (DL).

tirar. Derribar (León E).

tirar de pantalón. Hacer de vientre.

tiricia. temblor de frío.

tiriyuela. Telera del arado (DL).

tiro. Corriente de aire que se produce en un hogar para que los humos y olores salgan de la vivienda. Chimenea.

tís, tís! Voz para llamar al perro (DL).

títi! Voz para llamar al perro (DL).

tísnar. Tiznar (DL).

tito. Grano del guisante o del garbanzo. Hueso de la fruta (Zamora).

tizón. Tronco grande de encina para ponerlo al fuego encendido (DL).

toba, toba! Voz para llamar al perro (DL).

tollera. Lugar de mucho barro (DL).

tollo. Barro, lodo abundante.

tontuna. La edad de la tontería. Primera juventud. Preadolescencia (DL).

topinera. Galería formada por el topo (DL) (León E).

toquilla. Mantón pequeño de la mujer (León E).

torbellino. Ventarrón brusco de verano precursor de tormenta (León E).

torcer. Aclarar la ropa enjabonada.

tordo. Pájaro muy chillón que suele anidar en los palomares (León E).

tornadera. Instrumento de madera que usan los labradores para dar vuelta a la mies de la trilla. Bielta de madera, con varios ganchos, para volver el bálago en las eras.

tornisco. Capón en la cabeza (DL) (León E).

torniscón. V. Tornisco.

toro. Novillo semental (León E).

torpón. Se dice de la persona o animal poco ágil a causa de su gordura (León E).

torta. Pan cocido hecho con las sobras de la masa de la artesa. Pan de forma aplastada que se mete y saca del horno antes de introducir el pan, la hogaza (León E).

torta del aire. Torta muy fina que carece de miga y se cuece rápidamente.

tortazo. Cachete.

tortillero. Domingo que se sale al campo a comer la tortilla (DL).

torresno. Torrezno. Pedazo de tocino frito o asado al ascua (León E).

tortolla. La roncha que origina la picadura de una avispa, un insecto y las pulgas (León E).

tosta. Rebanada de pan frito en aceite o manteca (Zamora)./ Pedazo de pan cubierto con miel, azúcar y mantequilla (León E).

trabarse. Engancharse, sujetarse (León E).

trafullero. Que no remata bien las cosas (DL).

tragador. En tono jocoso, se dice del que es vago, dando a entender que no merece lo que come (León E).

tralla. Látigo con mango de palo.

trampa. Rama cortada de la encina. Mentira (DL). Rama de encina cortada para emplearse en la lumbre del hogar, de cocina de campana (Zamora).

tranca. Pieza plana de hierro o madera que sirve para trancar por dentro las puer-

tas grandes (DL).

trancar. Cerrar la puerta con la llave y el trancador (León E).

trancazo. Gripe en general (DL).

trapacero. Chapucero, mentiroso.

trasga. Aparato de madera donde se coloca la lanza del arado y es sujeto por una clavija./ Anilla de madera o hierro unida al yugo y en la que se engancha el arado (DL).

trasgar. Atar de modo especial las patas del animal para poder herrar vacas o bueyes (DL).

tresmano. Trasmano. Fuera del camino, lejos (León E).

trasponerse. Desmayarse.

trastada. Travesura (León E).

trastazo. Caída, golpe que se da uno sin que nadie intervenga (DL).

traste. Cosa inútil./ Persona vieja.

trasto. Travieso. Aplícase al niño (DL).

trato, cerrar el. Estrecharse las manos comprador y vendedor (León E).

trébedes. Hierro circular con tres patas, para poner los cacharros al fuego (DL)

trébol. Panal de las abejas con la miel (DL).

tresmallo. Red de pesca, pequeña (DL).

trilla. Mieses esparcidas en la era para ser trilladas (León E).

trinquete. Frontón de pelota-mano.

tripada. Hartazgo.

tripas. Vientre. Siempre en plural (León E).

triscar. Comer (DL).

trocha. Huella, camino o senda en la nieve.

trompazo. Golpe en la cara o en la cabeza. Caída de bruces (León E).

trompo. Se dice de la persona torpe y poco desenvuelta (DL). Peón, peonza.

troncharse. Reírse mucho y ruidosamente.

troncho. Corazón de la manzana. Bertón de la berza o nabo.

tronera. Huecos hechos en las paredes del palomar para que hagan en ellos sus nidos las palomas./ Hueco del pajar.

tronzador. Sierra grande que cogido por dos personas se usaba para sacar tablas y vigas de los troncos cortados (León E).

tropa. Jocosamente: pandilla de chicos (León E).

tropicar. Tropezar (DL).

trucha. Mojadura por efecto de la lluvia.

truena. Tormenta.

trullo. Gordo en la expresión: *como un trullo* (León E).

tuero. Tronco de verduras./ Médula de los huesos, especialmente de los de la pierna o la mandíbula inferior.

tufo. Mal olor (León E).

tullina. Paliza. Castigo corporal grande.

tumbo. Golpe del carro al voltear y salirse del camino (DL).

tundra. Tunda, paliza, zurra de golpes (DL).

tutiplén. En gran abundancia, sin tasa (León E).

tuto. Huevo de gallina. Testículo.

– U –

ujero. Agujero. No se confunde con “huraco”, que es la concavidad en una pared o tronco (DL).

una de...! Muchísimos (León E).

una poca de agua. Un poco de agua (León E).

unas pocas de (habas). (León E).

unos pocos de (garbanzos). (León E).

unir. Uncir (León E).

unto. Grasa animal para untar los zapatos o botas de agricultor.

uñaero. Infección que causan las espinas entre el dedo y la uña, y que acarrea la pérdida o sustitución de ésta (León E).

uñaír. Uncir.

upa! Interjección ¡Aupa! ¡Arriba!, em-

pleada con y por los niños para que los cojan en brazos (DL).

uvas de perro. Bayas de cierta planta que no se comen: son negras (León E).

uvas de san juan. Bayas blancas y redondas que salen de una rama de espinas.

– V –

vacada. Manada de jatos, bueyes y vacas que salían al pasto y guardados por un vaquero.

vacantes. Vacaciones del calendario escolar (León E).

vacía. Se dice de la tierra que queda sin sembrar.

vadear. Atravesar el río por el sitio menos profundo.

valero. Se dice del río o caño poco profundo.

Vallegrande. Paraje del término municipal de Abraveses.

Vallones. Finca del término de Santibáñez y paraje del término municipal de Abraveses.

vana. Se dice de la fruta con cáscara, nueces, avellanas... cuando aparece vacía (León E).

vaquero. Pastor de la vacada que se ajusta por periodo de un año, el día de San Pedro (León E).

vara. Eje longitudinal del carro (León E).

varal. Palo largo de más de tres metros que se emplea para varear las alubias.

variazo. Golpe dado con un palo (DL).

varear. Varear con el varal las ramas de las judías para sacar los granos de las vainas. Tirar las bellotas de las encinas.

vasar. Estantería o alacena pequeña, colgada en la pared y en la que se colocan vasos vacíos y platos también vacíos (León E).

vela, ir a la. Turno que se hace entre todos los vecinos del pueblo para tocar la campanica, llevar los carros o tractores en las yeras, etc.

velay! Mira! “Velallf”... Gran recurso oratorio, contestación a lo que no se sabe, disculpa, designación de un objeto (Zamora).

vecera. Ganado al pasto.

velar. Estar a la vela. Se dice sobre todo de la vela en la casa donde ha muerto alguien (León E).

vencejera. Haz de paja de centeno con la cual se ata el encaño.

vencejo. Atijo de paja, sin torcer, para atar haces. Dos manadas de pajas que se atan por la espiga, se cogen del “encaño” puesto a remojo y se usan para atar toda clase de mieses.

vencerse. Doblarse la rama por el peso. En general, inclinarse algo, ladearse (León E).

vera. Faja encalada en el suelo a lo largo de las paredes (Zamora).

verbiones. Los taladros rectangulares, hechos en la parte exterior saliente de los travesaños anteriores y posteriores que se forman en el piso del carro y en los que se introducen las varas de las pernilas (DL).

verdura. Cualquier clase de fruto verde herbáceo, empleado para la comida del ganado (DL).

vereda. Senda (DL).

verga. Juego infantil de los “Palos”/ Nombre que se le da a una de las partes o caras de la taba.

verraca. Cerda en celo (León E).

verrón. Verraco (DL).

vicio. Vigor en el crecimiento de los vegetales (León E).

vival. Hura donde se esconden los conejos (DL).

viva la Pepa. Se aplica a la persona indiferente a quien todo le da igual(DL).

vivalera. Madriguera del conejo (DL).

voceras. Hablador. Mal hablado, grosero (DL).

volea, a. Acto de arrojar simiente en los surcos (DL).

voleo, a. Siembra a mano.

volquear. Volcar, dar vuelta a algo de tal forma que se caiga o derrame (DL).

vozaca. Vozarrón (DL).

vrea. Apócope de “vereda”. Antigua senda y camino del monte.

– X –

– Y –

yeces. Heces de la cuba: *Sacamos las yeces para hacer aguardiente* (DL).

yera. Trabajo comunal que hacen todos los vecinos del pueblo para arreglo de calles, caminos, caños u otros menesteres./ Jornada de trabajo de una persona./ Medida de superficie.

yueca. V. Llueca.

– Z –

zachar. Escardar con el zacho las legumbre u hortalizas para matar las hierbas y ahuecar o mullir la tierra (DL).

zacho. Azada pequeña usada para el escardado. Instrumento agrícola, de mango largo y hierro en forma de corazón o de herradura, unido al mango (DL).

zada. Azada (DL).

zadón. Azadón (DL).

zagala. Niña (DL).

zajones. Delantal de cuero con la forma de medio pantalón que usan los jornaleros para defender la ropa (Zamora) (León E).

zalamero. Afectuoso, cariñoso, mimoso

(DL).

zamarra. Talego de cuero que usa el pastor para llevar la comida al campo diariamente.

zambomba. Vejiga hinchada del cerdo (DL).

zampada. Golpe fuerte producido por la caída./ Comida que se hace muy abundantemente.

zampar. Comer. En el juego de la baraja, la brisca o cualquier otro juego, poder a otra carta al final de la jugada.

zampón. Comilón, tragón (DL).

zanca. Patas de las aves zancudas (DL).

zancajo. Paso largo.

zanganote. Holgazanote (DL).

zapata. Trozo de madera de forma plana que tiene dos agujeros en donde se insertan las pernillas (DL).

zapateros. Bichitos que tienen unas patas a modo de dos flotadores que están siempre nadando en los arroyos y ríos contra la corriente (DL).

zapatetas. Uñas de los cerdos (DL).

zapatiesta. Alboroto, jaleo, desorden, riña (DL).

zapatitos de la Virgen. Flores de color amarillo de los abaleo o cudesos.

zapera. Hambre (DL).

zarabeto. Tartamudo (DL).

zarandajos. Ropa muy usada llena de jirones (DL).

zarandear. Acribar el grano (DL).

zarzero. Agujero de ventilación en las bodegas. Respiradero o chimenea de una cueva por donde, en algunas, se arrojan las uvas al lagar.

zarracina. Matanza del ganado: *Entró el lobo en el corral y menuda zarracina que preparó.* Sarracina...

zarria. Harapo./ Ganado ruin (DL).

zarrio. Persona sucia, poco arreglada (DL).

zompo. Peón, peonza, trompo.

zoquete. Trozo grande de pan usado para merendar (DL).

zorrear. Actuar astutamente (DL).

zuela. Azuela (DL).

zumba. Paliza (DL).

zumbar. Dar una zurra./ Cuchichear./ Hacer ruido el peón al dar vueltas.

zurra. Paliza (León E).

zurriaga. Vara verde con que se castiga o zurra (DL).

zurriagazo. Golpe dado con una vara verde (DL).

zurribanda. Paliza (DL).

zurriburri. Alboroto, confusión, barullo, algarabía (DL).

zurrir. Pegar, golpear, azotar (DL).

Con esta última entrega se aportan casi 2.300 vocablos observados por Clemente Vara en Abraveses, Sitrama, Santa Croya de Tera¹ y otros pueblos aledaños, de tal modo que queda bastante configurado el “Vocabulario” de esta zona del Valle del Tera y tierras comarcanas de Benavente (Zamora), área en la que escasean los trabajos lingüísticos de esta clase. Se trata de aportar todo lo que se pueda a la conservación del añorado patrimonio inmaterial, a la espera de que se sumen otros trabajos similares, pues, sea como sea, el resultado es enriquecimiento mutuo. Es, pues, deseable el trabajo filológico, universitario, de investigación (tesinas de licenciatura, tesis doctorales...); pero a veces la investigación surge del mero amor a la tierra de origen y a sus gentes, y así surgen cientos

¹ Abraveses fue el lugar de nacimiento de Clemente, Santa Croya, de su abuelo paterno, y en Sitrama nacieron su madre y su abuelo materno.

de páginas web que recogen vocablos en desuso, fotografías del pasado, costumbres, tradiciones... a menudo con interesantes aportaciones para los investigadores. No ha sido éste el caso, ni tampoco se elaboró este vocabulario con fines académicos, aunque verdaderamente la elaboración y procesamiento del corpus lingüístico están muy cercanos al quehacer dialectológico tradicional.

En el presente artículo, según se advertía en la primera entrega, ha colaborado como editor Luis Carlos Nuevo, en el mecanografiado de la fichas (una o varias por palabra) proporcionadas por Clemente Vara y en su tratamiento lexicográfico (principalmente en la atribución de áreas, según las verificaciones y consultas de reflejadas en las fichas léxicas). El grueso de la investigación corresponde al principal y verdadero autor de esta investigación: Clemente Vara Gallego, que aclara algunas de las razones que motivaron la tarea:

“En este momento quisiera no haber roto los antiguos cuadernos en que fui recogiendo palabra a palabra, con el nombre de la persona o personas de las cuales las fui obteniendo. No creí que esto a la larga tuviera importancia y me fuese necesario, [...], lo único que quería, era curiosear con el vocabulario abradesño por resultarme muy familiar y cercano.

Mi curiosidad por esta afición surgió por tres razones consideradas nimias en el mundo de los mayores, pero muy importantes para mí al encontrarme dentro del mundo infantil, y más en concreto, en el de la preadolescencia:

La primera. Porque mi mente infantil no podía llegar a comprender la diferencia básica entre las voces «huerto» y «huerta» tan usadas dentro de la familia y de los vecinos del pueblo. Con el tiempo y de manera ajena a ellas me surgió la respuesta, al darme cuenta que no era lo mismo el contenido del «cubo» que el de la «cuba» o el del «pozo» y la «poza».

La segunda. Sucedió con la palabra «derramar» y «arramar». La primera era para los habitantes de entonces del pueblo muy rara, no así la segunda. Dichas voces fueron motivo de discusión, en ocasiones acaloradas, con un primo estudiante de bachiller, hasta que éste me convenció, mostrándome el diccionario, un libro para mí extraño y raro que se guardaba en las estanterías de una vitrina de la escuela y al cual nadie acudía por carecer para nosotros de importancia.

La tercera. Se produjo, en una situación para mí un tanto dolorosa, cuando un primo al que apreciaba grandemente, el día de la fiesta de las Encinas le preguntó al orador sacro si era él quien iba a «pedricar», y éste le contestó. ¡Sí, a «pedricar» a las piedras! Esta respuesta me impresionó y dolió de tal manera, que decidí, desde entonces, a utilizar con frecuencia el Diccionario que en casa me compraron.

A raíz de estas tres motivaciones decidí recoger, para mi conocimiento, las voces, palabras y expresiones más empleadas en Abraveses.

Pasados varios años resolví no sólo manejar diferentes Diccionarios de Lengua Española de distintos años y autores, sino que procuré conocer muy por encima algunos textos significativos de Filología Española. Entre éstos, sobresalen los siguientes autores y su obra: MENÉNDEZ PIDAL, RAMÓN. Con su *“Manual de Gramática Histórica Española”*, GILI GAYA, SAMUEL. -Compendio de divulgación Filológica-: *“Nociones de Gramática Histórica Española”*, BAZ, José María. *“El habla de la tierra de Aliste”*, GARCÍA MARTÍNEZ, JAVIER. *“El significado de los pueblos de León”*, MILLÁN URDIALES, JOSÉ. *“El habla*

de Villacidayo” (manejadísimo por mí) y otros más descritos en la bibliografía.

Me fue de suma importancia el hallazgo del libro: “*Costumbres comunales de Aliste*” de MÉNDEZ PLAZA, D. Santiago, porque entre los tratados publicados en él y los que podían divulgarse de Abraveses, corrían, en muchos casos, caminos similares.”

BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA

ALONSO GARROTE, SANTIAGO. *El dialecto vulgar leonés hablado en Maragatería y tierra de Astorga*. Madrid, CSIC, Instituto “Antonio de Nebrija”, 2ª ed. (1ª ed. De 1909) 1947.

ÁLVAREZ MARTÍNEZ, URSICINO. *Historia General Civil y Eclesiástica de la provincia de Zamora*. Editorial Revista de derecho privado. Madrid 1889.

ANAYA, Editorial. *Diccionario Anaya de la Lengua*. Editorial Anaya, 1978. Prólogo de Lázaro Carreter.

BAZ, JOSÉ MARÍA. *El habla de la tierra de Aliste*. C.S.I.C. Patronato Menéndez y Pelayo. R.F.E. Anejo LXXXII. Madrid 1967.

BUENO DOMÍNGUEZ, Mª LUISA. *El monasterio de Santa María de Moreruela*.

CALVO MADROÑO. *Descripción Geográfica, Histórica y Estadística de la Provincia de Zamora*. Madrid. 1914.

CARRETERO DE LA RED, FÁTIMA. *Toponimia de los Valles del Cea, Valderaduey y Sequillo*. Edita Diputación provincial de León. Institución Bernardino de Sahagún C.S.I.C.

CASADO LOBATO, Mª CONCEPCIÓN. *El habla de la Cabrera Alta. Contribución al estudio del Dialecto leonés*. R.F.E. Anejo XLIV. Madrid, 1948.

COROMINAS. *Diccionario Crítico Etimológico de la Lengua Castellana* (4 vols.) 1954.

CHACÓN VERRUGA, TEUDISELO. *El habla de la Roda de la Mancha*. Instituto de Estudios albacetenses C.S.I.C. (C.E.C.E.L.). Albacete, 1987.

CORREO DE ZAMORA. Diario. Ver: MORAN BARDÓN, P. César. O.S.A.

CORTÉS VÁZQUEZ, LUIS. *Mi libro de Zamora*. Salamanca 1975.

EDICIONES DEL MOVIMIENTO. *Diccionario Geográfico de España*. Ediciones del Movimiento, 1960. (Consta de varios vols.)

ENRIQUEZ DE SALAMANCA, CAYETANO. *Las rutas del Románico en la provincia de Zamora*. Ed. Librería Cervantes, 1989.

ESPASA CALPE, EDITORIAL. *Diccionario Manual e Ilustración de la Lengua Española*. Madrid. 1950.

FERNÁNDEZ DURO, CESÁREO. *Memorias históricas de la ciudad de Zamora, su provincia y obispado* (4 vols.) Madrid 1882 - 1883.

FULGOSIO, FERNANDO. *Crónica de la provincia de Zamora*. Madrid, 1869.

GARCÍA MARTÍNEZ, JAVIER. *El significado de los pueblos de León*. Imprime G. C. León, 1981?

GARCÍA SORIANO, JUSTO. *Vocabulario del dialecto murciano*. Editora Regional de Murcia, 1980.

GARNACHO, TOMÁS MARÍA. *Breve noticia de algunas antigüedades de la ciudad y*

provincia de Zamora. Zamora, 1878. Reeditado en 2ª Edición en 1979 por la Imprenta del Bazar J. de Zamora.

GILI GAYA, SAMUEL. -*Compendio de divulgación Filológica: Nociones de Gramática Histórica Española*. Bibliograf. (VOX 8ª edición). Barcelona 1981.

GÓMEZ MORENO, MANUEL.- *Catálogo monumental de la provincia de Zamora*. (Edición facsímil) Editorial Nebrija. León 1980

GONZÁLEZ, JULIO. *Regesta de Fernando II*. C.S.I.C. Instituto "Jerónimo Zurita".

GUTIÉRREZ CUÑADO, A. "Léxico de la lengua de Campos". BRAE, XXV, año 1927, pp. 367-378.

LABOR, EDITORIAL. *Diccionario Enciclopédico Labor*. Barcelona, 1975. (Dirección Lasso de la Vega, Javier).

LEDO DEL POZO, JOSÉ. *Historia de la Nobilísima villa de Benavente con la antigüedad de su Ducado, principio de su Condado, sucesión y hazañas heroicas de sus Condes*. Zamora, 1853. Imprenta D. V. Vallecillo. Y en Salamanca en 1970.

LÓPEZ SÁNCHEZ, LUIS. *Toponimia*. 1952.

MADOZ, PASCUAL. *Diccionario Geográfico Estadístico Histórico de España y sus Provincias de Ultramar*. Madrid 1845-1850.

MAJADA NEILA, JESÚS. *Fuero de Zamora*. Imprime: Gráficas Cervantes. Salamanca 1983.

MÉNDEZ PLAZA, SANTIAGO, *Costumbres comunales de Aliste*. Memoria que obtuvo el primer accésit en el primer concurso especial sobre DERECHO CONSUECUDINARIO Y ECONOMÍA POPULAR, abierto por la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas para el año 1897. Madrid (Imprenta del Asilo de Huérfanos del Sagrado Corazón de Jesús) Calle de Juan Bravo, nº 5 . Año 1900.

MENÉNDEZ PIDAL, RAMÓN. *Manual de Gramática Histórica Española*. Editorial Espasa Calpe. Madrid 1977. Edición XV.

MIGUÉLEZ, EUGENIO. *Diccionario de las hablas leonesas (León, Zamora y Salamanca)*. 1993.

MILLÁN URDIALES, JOSÉ. *El habla de Villacidayo*. Boletín de la Real Academia Española. Anejo XIII. Madrid, 1966.

MIÑANO, SEBASTIÁN. *Diccionario Geográfico Estadístico de España y Portugal*. Imprenta de Pierart Peralta. Madrid.

MINISTERIO DE AGRICULTURA. DIRECCIÓN GENERAL DE AGRICULTURA. *Mapas provinciales de suelos*. Zamora. Mapa Agronómico Nacional. Madrid, 1967.

MORAN BARDÓN, CÉSAR. *Por tierras de Zamora*. Publicado por el Correo de Zamora, 1929. Reeditado por la Excma. Diputación de Zamora. Septiembre de 1986.

MORÁN BARDÓN, CÉSAR; FRADES MORERA, Mª JOSÉ. *Obra etnográfica y otros escritos*. Salamanca: Centro Cultural Tradicional, Diputación. 1990.

MUÑOZ MIÑAMBRES, JOSÉ. *Nueva Historia de Benavente*. Ediciones Monte Casino. Zamora, 1982.

OCAMPO, FLORIÁN. *Los cinco libros de la Historia General de España*. Zamora, 1541.

OLMEDO Y RODRÍGUEZ, FELIPE. *La provincia de Zamora*. Imprenta Castellana, Valladolid, 1905.

- PICATOSTE, VALENTÍN. *Descripción de la provincia de Zamora*.
- PLANETA, EDITORIAL. *Gran Enciclopedia Larousse*. (10 vols. + suplementos) Barcelona 1977.
- PRESIDENCIA DE GOBIERNO (Instituto Nacional de Estadística: I.N.E.). “*Censo de población y las viviendas de España*”. 1960. Nomenclátor: Provincia de Zamora.
- QUINTANA PRIETO, AUGUSTO. *El Obispado de Astorga en el siglo XI*. Astorga 1977.
- QUINTANA PRIETO, AUGUSTO. *Santa Marta de Tera*. Ed. Fundación Ramos de Castro, 1991.
- R.A.E. *Diccionario de la Lengua Española*. Editorial Espasa Calpe, Madrid.
- RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ, JUSTINIANO. *Ramiro II de León*. C.S.I.C. Instituto Jerónimo Zurita. Escuela de Estudios Medievales. Madrid 1972.
- RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ, JUSTINIANO. *El Monasterio de Ardón*. Centro de Estudios e investigación de San Isidoro de León. León 1964.
- RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, ÁNGEL. *El tumbo de San Martín de Castañeda*.
- SÁNCHEZ ALBORNOZ, CLAUDIO. *Estampas de la vida de León durante el siglo X*. Editorial Espasa Calpe, 1934.
- SÁNCHEZ ALBORNOZ, CLAUDIO. *Orígenes del Reino de León*.
- SÁNCHEZ ALBORNOZ, CLAUDIO. *Una ciudad de la España cristiana hace mil años*. Madrid 1980.
- SECO, MANUEL. *Diccionario de dudas y dificultades del Español*. 1961
- SELECCIONES DEL READER'S DIGEST. “La fuerza de la palabra -Como hablar y escribir para triunfar-“. Edita Artes Gráficas de Toledo. Toledo 1982. Porta un reconocimiento a Alonso Zamora Vicente.
- SEVILLANO CARVAJAL, VIRGILIO. *Testimonio Arqueológico de la provincia de Zamora*. Ediciones Montecasino, Zamora, 1978. (Instituto de Estudios Zamoranos Florián de Ocampo).
- ZAMORA, VICENTE. “*Dialectología Española* “. Editorial Gredos. Madrid 1960.

Fe de erratas en “Brigecio”

N^{os} 18 - 19, 2008 – 2009:

Página	Dice	Debe decir
241	abortargar.	abotargar
241	achiperres. cocharros.	achiperres.- cacharros.
242	agradar. Pasas las gradas...	agradar. Pasar las gradas...
245	anguillón.	anguilón.
245	¡apa! Inter.	¡apa! Interj. ¡Aupa!. Los niños la emplean para pedir a los mayores que los cojan o levanten en brazos.
250	biendear.	biendar o bieldar.
250	bolla. Pan que se entregaba antiguamente ¹ a los Cofrades de la Virgen de las Encinas en la víspera de su festividad.	bolla. Pan que se entrega a los Cofrades de la Virgen de las Encinas en la víspera de su festividad.
250	borrayera. Lugar donde se deposita la cecina...	borrayera. o borrajera. Lugar donde se deposita la ceniza...
250	botija. Botijo con una sola boca y hecho de barro y hojalata.	botija. Botijo con una sola boca hecho de barro u hojalata.
257	cartones. Juego...habían de ser derribados por un tajuela.	cartones. Juego...habían de ser derribados por una tajuela.
259	clave.	clavo.
261	correa.	córrea.
262	cresta del gallo. Roca elevada... posesión de Santiago.	cresta del gallo. Roca elevada... posesión de Arcadio Santiago.
263	chapicallar.	chapillar.
266	derripanzo. ...Aparato de mazar e lino.	derripanzo. ...Aparato de mazar el lino.
266	desgavillar. Separarse los perros después de haber hecho el coito.	desgavillar o desengavillar. Separarse los perros después de haber hecho el coito.

¹ Daba la definición del vocablo tal y como se expresa en el diccionario, porque dicha tradición había desaparecido años atrás, y no existía cuando referí el significado en el diccionario. Posteriormente volvió a recuperarse, y desde entonces continúa haciéndose como antaño, por eso la manera correcta de definirse ahora, es tal y como viene expresada en: “Debe decir”.